



NEUS US

THAL

SEPTEMBER 2024

Informationen der Politischen Gemeinde, Mitteilungen der Vereine,
Aktuelles aus Thal, Staad, Buechen und Altenrhein



Bodensee

Foto: Markus Vetter

- **KOMMUNALER RICHTPLAN – MITWIRKUNGSVERFAHREN**
- **NEUE LERNENDE AUF DER GEMEINDEVERWALTUNG**
- **GEMEINSAMES GRUNDBUCHAMT THAL-RHEINECK**

BÜRO-ÖFFNUNGS- ZEITEN RATHAUS

Mo: 08.00-11.30 / 14.00-18.00 Uhr
Di-Do: 08.00-11.30 / 14.00-17.00 Uhr
Fr: 08.00-11.30 / 13.00-16.00 Uhr

Telefon:

071 886 10 10

INFOVERANSTALTUNG RICHTPLANUNG UND START MITWIRKUNG

Am Montag, 26. August 2024, 19.30 Uhr, fand in der Doppelturnhalle Bützel eine Informationsveranstaltung zum kommunalen Richtplan statt. An der Veranstaltung wurde die Bevölkerung von Gemeindepräsident Simon Diezi sowie Vertreterinnen und Vertreter der beauftragten Raumplanungsfirma ERR Raumplaner AG über den aktuellen Stand der Richtplanung informiert. Im Anschluss an die Erläuterungen hatten die Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit, die Richtpläne zu begutachten und sich im direkten Austausch mit den Verantwortlichen darüber zu informieren. Diese Möglichkeit wurde von praktisch allen wahrgenommen.

Der Anlass war gleichzeitig der Startschuss für das öffentliche Mitwirkungsverfahren, welches vom 27. August bis zum 25. September 2024 andauert. Die Unterlagen liegen während diesen 30 Tagen öffentlich auf und können im Rathaus Thal, Foyer Erdgeschoss, oder im Internet unter www.thal.ch (Rubrik: Baupublikationen) eingesehen werden. Mitwirkungen können elektronisch über die Mitwirkungsplattform www.mitwirken-thal.ch oder schriftlich zu Händen des Gemeinderats Thal, Kirchplatz 4, 9425 Thal, eingereicht werden.



GEMEINSAMES GRUNDBUCHAMT GEPLANT

In den Tageszeitungen wurde Anfang August bereits über folgendes informiert:

Aufgrund des Weggangs der bisherigen Grundbuchverwalterin, des anhaltenden Fachkräftemangels sowie der Grösse des Grundbuchamtes musste sich der Stadtrat Rheineck Gedanken über eine Neuausrichtung machen. Nach diversen Gesprächen zwischen der Stadt Rheineck und der Gemeinde Thal kamen beide Räte zum Schluss, dass nun der richtige Zeitpunkt gekommen ist, eine Zusammenlegung der Grundbuchämter Thal und Rheineck zu prüfen. Dafür wurde eigens eine Arbeitsgruppe bestehend aus Gemeindepräsident Simon Diezi, Gemeinderatsschreiber Marco Forrer, Grundbuchverwalter Alex Matzer und Stadtpräsident Urs Müller gebildet.

Die Arbeitsgruppe erarbeitete in Folge die rechtlichen und finanziellen Grundlagen der zukünftigen Zusammenarbeit und erstellte eine Vereinbarung. Diese wurde von beiden Räten gutgeheissen und unterliegt nun vom 6. August bis zum 16. September 2024 dem fakultativen Referendum.

Mit der organisatorischen Zusammenlegung der Grundbuchämter Thal und Rheineck soll ein Zentrum für den Grundbuchbereich der beiden Gemeinden entstehen, in welchem durch bessere Stellvertretung, Ausgleich von Spitzenbelastungen, besseren Austausch etc. sowohl Service als auch Qualität optimal erbracht werden können. Finanziell bleiben die Kosten beider Gemeinden weitgehend gleich.

Der Sitz des zukünftigen Grundbuchamtes Thal-Rheineck befindet sich, sofern das Referendum nicht ergriffen wird, per 01. Januar 2025 im Rathaus Thal. Es ist deshalb künftig für Rheineckerinnen und Rheinecker nötig, für diese Dienstleistungen das Grundbuchamt im Rathaus Thal aufzusuchen. Das Personal des Grundbuchamtes Thal-Rheineck soll um eine/n vollzeitige/n Grundbuchverwalter/in aufgestockt werden.

Der Gemeinderat Thal und der Stadtrat Rheineck sind überzeugt, dass diese Zusammenlegung einen bedeutenden Schritt für eine effiziente und qualitativ hochwertige Grundbuchverwaltung darstellt.

BRUNNEN SIND KEINE BADI

▪ Vermehrt wurde in der Vergangenheit festgestellt, dass Hundebesitzerinnen und Hundebesitzer ihre Vierbeiner in den öffentlichen Brunnenanlagen der Gemeinde baden lassen und teilweise sogar darin waschen. Durch badende Hunde entsteht eine zusätzliche Keimbelastung des Wassers. Die Technischen Betriebe Thal bitten die Hundehalterinnen und Hundehalter davon abzusehen, auch in Anbetracht der Rücksichtnahme auf die Kinder welche an den Brunnen spielen. Die Wasserversorgung dankt für Ihr Verständnis.

EINE NEUE LERNENDE AUF DER GEMEINDEVERWALTUNG

▪ Anfang August hat Belinda Weber, wohnhaft in Rorschacherberg, ihre Lehrzeit auf der Gemeindeverwaltung begonnen. Sie absolviert während den nächsten drei Jahren ihre Ausbildung zur Kauffrau öffentlichen Verwaltung und wird auf verschiedenen Abteilungen der Gemeinde tätig sein. Das Personal der gesamten Gemeindebehörde wünscht Belinda Weber einen guten Start sowie eine erfolgreiche und interessante Lehrzeit.



ARBEITSVERGABEN TRAFOSTATIONEN

▪ Die Trafostation Buechenriet, Staad, wird saniert. Für die Tiefbauarbeiten wurden bei in Frage kommenden Firmen Offerten eingeholt. Die Arbeiten wurden zum Betrag von Fr. 93'202.90 inkl. MwSt. an die Firma Morant AG, St.Gallen vergeben.

Ebenso wurden die Tiefbauarbeiten für die neue Trafostation «Herrenacker» in Thal vergeben. Diese werden durch die Firma Bernhard Frei AG, Widnau, zum Preis von Fr. 99'707.65 inkl. MwSt. ausgeführt.

NEUE LEITUNG IM BETREIBUNGSAMT AM ALTEN RHEIN

▪ Nach der stellvertretenden Leiterin verlässt bekanntlich auch die Leiterin das Betriebsamt Am Alten Rhein. Nach intensiver Suche konnten nun beide Stellen wiederbesetzt werden. Die Räte von Rheineck und Thal wählten Tina Seeger aus St.Gallen zur neuen Leiterin. Sie tritt ihre Stelle am 1. November 2024 an. Als stellvertretender Leiter wurde Agash Sangarasivam aus Wittenbach gewählt. Er beginnt bereits am 1. Oktober 2024. Beide Gewählten bringen bereits Erfahrungen aus dem Betriebsbereich mit. Die beiden Räte Rheineck und Thal wünschen den neuen Mitarbeitenden bereits jetzt einen guten Start.

DIE GEMEINDE STELLT SICH VOR...

▪ Soziale Dienste

Das Team der Sozialen Dienste erbringen verschiedenste unterstützende Dienstleistungen gemäss Sozialhilfegesetz für die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Thal und Rheineck. Von finanzieller Sozialhilfe, Beratung, über Inkassohilfe, Alimentenbevorschussungen oder persönliche Gespräche sind sie für die Anliegen in Notlage befindenden Personen da. Ebenfalls unterstützen und betreuen sie Flüchtlinge, AsylbewerberInnen und Schutzbedürftige mit S. Status (UkrainerInnen) welche in der Gemeinde Thal und der Stadt Rheineck wohnhaft oder untergebracht sind.

Michael Schwinn, Leiter Soziale Dienste ist seit Mai 2008 in einem 100% Pensum bei uns angestellt.

Claudia Brassel, Stv. Leiterin Soziale Dienst ist seit Februar 2003 zu 50% tätig.

Eveline Eichmann, ist seit 1. November 2006 tätig als Alimentenfachfrau in einem 50% Pensum.

Sabrina Graf, Sachbearbeiterin Soziale Dienste arbeitet seit Februar 2018 in einem 100% Pensum.

Stefanie Brassel, Sachbearbeiterin Soziale Dienst ist seit Juni 2019 in einem 100% Pensum angestellt.

Bei Anliegen dürfen Sie sich gerne per E-Mail an sozialendienste@thal.ch wenden oder sich persönlich melden.



v.l. Michael Schwinn, Claudia Brassel, Eveline Eichmann, Sabrina Graf und Stefanie Brassel

▪ Technische Betriebe

Betriebsbüro

Das Team des Betriebsbüros ist verantwortlich für die administrativen Aufgaben in den Bereichen Elektro- und Wasserversorgung, der Wärmeverbunde in Thal, Buriel und Altenrhein sowie der Badeanlagen.

Neben zahlreichen Werkleitungsprojekten umfasst der Tätigkeitsbereich auch das Bewilligungsverfahren und das Kontrollwesen der elektrischen Installationen sowie das Messwesen. Für die 4'250 Kunden werden jährlich über 16'500 Rechnungen versendet.

Robert Neuhauser, Leiter Technische Betriebe ist seit 1. Oktober 2021 in einem 100% Pensum bei uns angestellt.

Jürg Gredig, Leiter Betriebsbüro ist seit dem 1. August 1995 im 100% Arbeitspensum tätig.

Katja Fuster, Sachbearbeiterin ist seit 1. Januar 2023 in einem 100% Pensum angestellt.

Oliver Menzi, techn. Sachbearbeiter arbeitet seit 1. November 2022 in einem 80% Pensum.

Bei Anliegen dürfen Sie sich gerne per E-Mail an technischebetriebe@thal.ch wenden oder sich persönlich melden.



v.l. Katja Fuster, Jürg Gredig, Robert Neuhauser, Oliver Menzi

Elektrizitätsversorgung

Das Team der Elektroversorgung plant, installiert und wartet sämtliche elektrischen Systeme für die sichere Stromversorgung auf dem Gemeindegebiet. Das umfangreiche Verteilnetz besteht aus 2 Unterwerken, 38 Transformatorenstationen, 183 Verteilcabinen und ca. 2'300 Hausanschlüssen mit 4'250 Elektrozählern.

Auch die Installation und die Wartung der Strassenbeleuchtung, sowie provisorische Installationen für Baustellen und Anlässe gehören zum Aufgabenbereich.

Hanspeter Herzog, Chefmonteur Elektrizitätsversorgung ist zu 100% seit 1. September 2003 angestellt.

Marco Brassel, Chefmonteur Stv. zu 100% ist seit 1. März 2014 tätig.

Silvio Forrer, Messungen Steuerungen arbeitet zu 100% seit 1. Oktober 2011.

Kevin Haltiner, Netzgruppenführer zu 100% ist seit 1. August 2014 angestellt.

Euplio Marciello, Betriebsmonteur im 100% Pensum ist seit 1. Januar 2010 tätig.



v.l. Elio Marciello, Kevin Haltiner, Hanspeter Herzog, Marco Brassel, Silvio Forrer

Wasserversorgung

Die Wasserversorgung Thal betreibt eine eigene Seewasseraufbereitung mit einem Rohwasserpumpwerk beim Hafen Staad und einer Trinkwasseraufbereitung im Grüebli.

Im Jahr 2023 wurden in diesem Werk 940 Mio. lt Trinkwasser produziert.

Mit dem Seewasserwerk beliefert die Gemeinde Thal zusätzlich die Wasserkorporation Appenzeller-Vorderland.

Für die Belieferung der 2300 Wasserbezüger betreibt die Wasserversorgung fünf Reservoire, ein Hauptleitungsnetz von 67km Länge und Hausanschlussleitungen mit einer Länge von 60km. Für den Feuerschutz werden 310 Hydranten gewartet und gepflegt.

Durch regelmässige Erneuerungen von in die Jahre gekommenen Leitungsabschnitten wird die hohe Anforderung an die Versorgungssicherheit gewährleistet.

Für eine gegenseitige Notwasserversorgung mit Rheineck/St. Margrethen besteht ein gemeinsames Pumpwerk, das durch die Wasserversorgung Thal betreut wird.

Felix Filo, Brunnenmeister und Leiter Wärmeversorgung ist seit Januar 2023 zu 100% angestellt

Marcel Vettiger, Wasserwart und Verantwortlicher LWL Netz ist seit 1. Januar 2013 zu 100% tätig.



v.l. Marcel Vettiger, Felix Filo

Badeanlagen

Unsere schönen Badeanlagen, das Freibad Speck in Staad und das Bädli in Thal sind von Mitte Mai bis Anfangs September beliebte und gut besuchte Freizeitanlagen.

Unsere drei Bademeister pflegen und unterhalten die Anlagen und beaufsichtigen den Badebetrieb während den Öffnungszeiten.

Die Bademeister sind von Oktober bis April jeweils als Unterstützung in den Bereichen Wasser und Elektro tätig.

Thomas Tobler, Bademeister in einem 100% Pensum, ist seit 1. Januar 2017 angestellt.

Holger Trachsel, Bademeister in einem 100% Pensum, ist seit 1. März 2011 angestellt.

Jan Stachl, Bademeister in einem 100% Pensum, ist seit 1. Juli 2024 angestellt.



v.l. Jan Stachl, Thomas Tobler und Holger Trachsel

EINGEREICHTE BAUGESUCHE

▪ Ordentliches Verfahren

- Siemens Schweiz AG, Dornierstrasse 18, Altenrhein – Aufstellung provisorische Holzbox für Zulassungsversuche von natürlichen Löschmitteln
- P. Frei Immobilien GmbH, Büntelistrasse 2c, Widnau – Neubau Reiheneinfamilienhäuser mit 4 Wohneinheiten, Gonzenrüti 6, Altenrhein
- Fitz Herbert, Schachenstrasse 25, St. Margrethen – Neubau Mehrfamilienhaus, Gärtnerstrasse 8, Thal
- Düing Adeline, Dorf 17, St. Peterzell – Aufstellung Bauwagen, Oberdorf, Staad

▪ Meldeverfahren

- Bruderer Judith und Aggeler Alfred, Appenzellerstrasse 5, Thal, Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage mit 10 kWp
- Reimers Werner, Wachtstrasse 22a, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage mit 15.84 kWp, Wachtstrasse 22 / 22a, Thal
- Kos Tobias, Jöhli 2b, Staad – Energetische Dachsanierung, Einbau Dachfenster und Grundrissanpassungen Dachgeschoss
- Geiger Maria und Edwin, Unterfeldstrasse 5, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage mit 12 kWp, Rheineckerstrasse 14, Thal
- Gmünder AG, Buriestrasse 5, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage mit 24 kWp
- Scherrer Hedwig und Beat, Tobelmülistrasse 16a, Thal – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage mit 16 kWp und Batteriespeicher
- Kling Franziska und Michael, Seestrasse 13, Altenrhein – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage mit 13 kWp und Batteriespeicher
- Mullis Stephan, Grueblistrasse 3b, Staad – Anbau Pergola und Markisen
- Historika AG, Wiesentalstrasse 19, Oberuzwil – Versetzung Orientierungsanlage, Dorfstrasse 3, Thal
- Bischof Roger, Risegg 34, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage mit 15 kWp
- Böni Manuel, Töberstrasse 5, Thal – Neubau Velounterstand, Versetzung Pavillon und Neugestaltung Garten

▪ Vereinfachte Verfahren

- BWB Altenrhein AG, Dorfstrasse 3, Altenrhein – Errichtung temporäres Lagerzelt

HANDÄNDERUNGEN

▪ Juli 2024

1. Lämmli Bernhard Markus, Erbgemeinschaft, an Lippuner Immobilien AG, in Grabs SG, Grundstück Nr. 1199, Rheineckerstrasse 15, Thal (Schlosserei Vers.-Nr. 2062, Bürogebäude mit Schlosserei Vers.-Nr. 628, Einfamilienhaus mit Schlosserei Vers.-Nr. 25, 762 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 19.09.2023
2. Baumgartner Christoph, Altenrhein, an Jägerhaus Altenrhein GmbH, in Thal SG, Grundstück Nr. 406, Hafenstrasse 8, Altenrhein (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 273, 264 m2 Boden), Grundstück Nr. 407, Hafenstrasse, Altenrhein (441 m2 Boden), Grundstück Nr. 408, Hafenstrasse, Altenrhein (Remise Vers.-Nr. 253, 1'057 m2 Boden), Grundstück Nr. 409, Hafenstrasse 10, Altenrhein (Wohnhaus mit Restaurant Vers.-Nr. 271, Gastronomiegebäude Vers.-Nr. 1292, 2'098 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 18.02.1994
3. Raths Roman und Petra, Staad, zu je 1/2 Miteigentum, an Manser Alfred und Costa Rebecca, Thal, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. S31246, Risegg 28, Staad (225/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2692 mit Sonderrecht an der 4.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 30.03.2021
4. Sieber René, Rorschacherberg, an Camping Schöne Aussicht GmbH, in Thal SG, Grundstück Nr. 2254, Windegg, Staad (1'967 m2 Boden); Grundstück Nr. 2255, Schlagenstrasse 3, Rorschacherberg (Einfamilienhaus mit Scheune Vers.-Nr. 183, Blockhütte Vers.-Nr. 2636, WC- und Waschanlage Vers.-Nr. 1533, 13'414 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 03.04.2002

▪ August 2024

5. Jakob Arnold Erbgemeinschaft, an Düing Adeline, St. Peterzell, Grundstück Nr. 2279, Oberdorf, Staad (5'304 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 12.06.1985, 18.06.1990, 05.10.2000
6. Krieg Fridolin, Staad, an Schilling Herold, Amlikon-Bissegg, Grundstück Nr. S30527, Städeliwies 7, Staad (92/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2917 mit Sonderrecht an der 4.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 06.05.1997
7. BESS Immobilien AG, in St. Margrethen SG, an Ajeti Ajeta und Nevabije, Grub AR, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. S31720, Künggass 11a, Thal (99/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1022 mit Sonderrecht an der 4.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 11.12.2023
8. BESS Immobilien AG, in St. Margrethen SG, an Ajeti Zija, Grub AR, Grundstück Nr. S31721, Künggass 11a, Thal (62/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1022 mit Sonderrecht an der 2.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 11.12.2023
9. Glauser Esther, Staad, an Thur Massivbau AG, in Hauptwil-Gottshaus TG, Grundstück Nr. S30463, Blattenweg 6b, Staad (66/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 3005 mit Sonderrecht an der 4.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 26.11.2012

DIE GUTE SEELE VON THAL

- Über 44 Jahre setzte sich Frau Margrit Wüst aus Thal für Menschen (Flüchtlinge, Asylanten usw.) in Not ein.

Angefangen ca. im Jahr 1980 unterstützte sie eine Flüchtlingsfamilie mit fünf Kindern. Es bildete sich eine Gruppe von Frauen in der Gemeinde und jede hatte ihre Aufgabe. Ziel war es der Familie ein Zuhause zu geben und ihr einen neuen Start in einem fremden Land zu ermöglichen. Als bei der damaligen Sefar in Thal um Spenden gebeten wurde, konnten diese eine Hilfsarbeiterstelle im Stundenlohn anbieten. Seine Arbeitsleistung war derart hervorragend, dass er nach nur einem Monat einen Arbeitsvertrag bekam. So nahm die Geschichte einer erfolgreichen Integration einer Flüchtlingsfamilie in der Gemeinde Thal ihren Lauf.

Margrit die «gute Seele» der Gemeinde kümmerte sich um alles Mögliche. In vielerlei Hinsicht engagierte sich Margrit Wüst mit ihrem grossen Herzen um das Wohlergehen hilfsbedürftiger und notleidender Menschen in unserer Gemeinde. Von der Wohnungseinrichtung, Einkaufen, Botengänge, Arztbesuche usw. – Margrit war zur Stelle!

Im Laufe der Zeit kamen immer wieder Familien oder Einzelpersonen, welche unterstützt wurden. Es sind viele persönliche Kontakte entstanden, welche bis zum Teil heute noch bestehen. Ein Highlight für Margrit war sicherlich eine Einladung zur Hochzeit einer Asylantenfamilie.

Auch in den letzten drei Jahren mit der Unterbringung der ukrainischen Flüchtlinge bot Margrit unerlässlich ihre Unterstützung an. Aus den bestehenden Lagerbeständen (Wohnungsaufösungen) konnte Margrit Wüst zahlreiche Flüchtlingswohnungen ergänzend einrichten.

Nun ist die Zeit gekommen und Margrit wird «in den verdienten Ruhestand» entlassen.

Margrit – du wirst uns sehr fehlen. Ganz herzlichen Dank für deinen jahrelangen, unermüdlichen und engagierten Einsatz zugunsten der Menschen in Not.

Zitat Albert Schweitzer: «Was ein Mensch an Gutem in die Welt hinausgibt, geht nicht verloren».



v.l. Michi Schwinn, Leiter Soziale Dienste mit Margrit Wüst

KIRSCHLORBEER

- Pflanzenarten, die von anderen Kontinenten durch menschliches Handeln beabsichtigt oder unbeabsichtigt nach Europa eingebracht wurden, sich hier stark und rasch ausbreiten und dadurch Gefahren oder Schäden verursachen, bezeichnet man als invasive Neophyten. Auch der Kirschlorbeer, welcher gerne als Sichtschutz im Garten verwendet wird, gehört zu dieser Art Neophyt und wildert in unsere Wälder aus. Um eine rasche Ausbreitung zu verhindern sollen die Beeren mit einer Gartenschere abgetrennt werden. Wir empfehlen den Kirschlorbeer (inkl. Wurzeln) erst Ende August / Mitte September komplett zu entfernen, um die Brutzeit der Vögel zu berücksichtigen. Die Beeren wie auch die Wurzeln können mit dem Neophytensack der Gemeinde kostenlos entsorgt resp. die Blätter und Äste dürfen bei den Grüngutplätzen angeliefert werden. Der Kirschlorbeer darf per 1. September 2024 nicht mehr verkauft, importiert oder verschenkt werden (Inverkehrbringungsverbot). Die Gemeinde empfiehlt, möglichst viele Kirschlorbeerhecken zu entfernen. Damit leisten Sie einen Beitrag zur Eindämmung der weiteren Ausbreitung. Um die entstandene Lücke mit einer einheimischen Alternative zu bepflanzen, können zum Beispiel die europäische Stechpalme, Eibe, Liguster, oder auch Hainbuche verwendet werden.





ORTSGEMEINDEN THAL & ALTENRHEIN

14. September 2024 – TAG FÜR ALLE

In der Schweiz gibt es 1650 Bürgergemeinden, Burgergemeinden, Korporationen, Bäuerten und Zünfte. Das sind meistens öffentlich-rechtliche Körperschaften, die üblicherweise der kantonalen Gesetzgebung unterstellt sind. Im Unterschied zu den politischen Gemeinden ist nicht das Gebiet, sondern die personelle Zugehörigkeit (durch Abstammung, Einbürgerung) entscheidend. Die Tätigkeiten der Bürgergemeinden und Korporationen sind äusserst vielfältig.

Am 14. September 2024 lanciert der Schweizerische Verband der Bürgergemeinden und Korporationen (SVBK) erstmals einen «Nationalen Tag der Bürgergemeinden und Korporationen».

Ziel ist es, die Vielfaltigkeit und ihr Engagement der breiten Öffentlichkeit bewusst und bekannt zu machen.

Die Ortsgemeinden Altenrhein und Thal laden die Bevölkerung in den Hafen Staad ein.

Von 12.00 Uhr bis 17.00 Uhr wird über den neuen Hafen, den Hafen wie es begann und über das MS Kiesschiff erzählt. Auch eine Fahrt mit dem Kiesschiff ist möglich.

Ab 13.30 Uhr spielt die Musikgesellschaft Altenrhein-Staad.

Ein Ballonkünstler wird die Kinderaugen strahlen lassen. Zusätzlich haben die Kinder die Möglichkeit sich schminken zu lassen und eine leckere Zuckerwatte zu geniessen.

Verpflegung und Getränke werden offeriert.

Die ganze Bevölkerung ist herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf einen unvergesslichen Tag.



SCHULE



SCHULE THAL

FREITAG, 13. SEPTEMBER 2024

NACH DEM MITTAG BIS IN DEN ABEND HINEIN



**EINWEIHUNGSFEST
SCHULHAUS FELD
SCHULKREIS THAL**

FESTWIRTSCHAFT
EINWEIHUNGSFEIER
OFFENE KLASSENZIMMER
SPANNENDE AKTIVITÄTEN

SCHULE THAL

▪ Anlass Ehrungen Dienstjubiläen Schuljahr 2023/2024

Im Schuljahr 2023/2024 durften wir in unserer Schule wieder zahlreiche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für ihre langjährige Treue ehren. Zwischen 10 und 30 Dienstjahren bei der Schule Thal feiern konnten:

Lehrpersonen

Albrecht Victoria	30 Jahre
Scherrer Beat	20 Jahre
Bouza Kokanvic Olga	10 Jahre
Sager Jessica	10 Jahre

Am Mittwoch, 14. August 2024, wurden die Jubilare vom Schulrat zu einem Mittagessen ins Restaurant Looping in Staad eingeladen. Diese Einladung ist Ausdruck des Dankes und der Anerkennung für die langjährige und wertvolle Arbeit, die diese Lehrpersonen

zum Wohl der Schule geleistet haben. Die langjährige Erfahrung und das Engagement dieser Mitarbeitenden sind ein unverzichtbarer Bestandteil unseres Teams und tragen massgeblich zum Erfolg unserer Schule bei.

Ebenfalls wurde Andrea Stambach, Oberstufenlehrperson, aufgrund ihres langjährigen Einsatz für den pädagogischen ICT-Support und ihre Mitarbeit in der Kommission Medien und Informatik an diesem Anlass geehrt. Mit ihrem Wissen trug sie massgeblich zur Umsetzung und Implementierung der Digitalisierung bei.

Bei hochsommerlichen Temperaturen konnten sich die Gäste in entspannter Atmosphäre bei gutem Essen und angeregten Gesprächen austauschen.

Der Schulrat gratuliert den Jubilaren herzlich zu den Dienstjubiläen und wünscht ihnen weiterhin viel Freude und gutes Gelingen in ihrer Tätigkeit



Victoria Albrecht



Beat Scherrer



Olga Bouza Kokanvic



Jessica Sager



Andrea Stambach

▪ Schuleröffnungsfeier in der Schule Altenrhein am 19. August 2024

Am Montag, dem 19. August 2024, zum Beginn der zweiten Schulwoche, fand mit allen Kindergarten- und Schulkindern und den Lehrpersonen im Schulhaus Altenrhein die alljährliche Schuleröffnungsfeier statt. Die Schulleiterin Gabriela Eigenmann begrüßte die Schülerinnen und Schüler herzlich zum neuen Schuljahr. Besonders aufregend war dieser Tag für die neuen Kindergartenkinder, die erstmals offiziell in die Schulgemeinschaft aufgenommen wurden.

Ein besonderer Moment war, als die Schulleiterin alle Kinder der Schule namentlich erwähnte. Dies sorgte für viel Freude und Begeisterung unter den Schülerinnen und Schülern, die sich über diese persönliche Begrüssung sehr freuten.

Musikalisch untermalt wurde die Feier durch eine beeindruckende Klaviereinlage von Luca Brunner und Tobias Braziulis, zwei talentierten Schülern aus der 6. Klasse. Darüber hinaus präsentierten alle 6. Klässler eine von ihnen einstudierte Geschichte, die sie mit viel Engagement der ganzen Schule vortrugen.

Zum Abschluss sangen alle Schülerinnen, Schüler und Lehrpersonen der Schule Altenrhein das Lied «Ballon flüg los» und dann gab es für die Kinder einen feinen Znüni in Form von leckeren Butterbrezeln, was den Morgen perfekt abrundete. Die Schule Altenrhein startete somit motiviert, gemeinsam und mit fröhlicher Stimmung ins neue Schuljahr.



▪ Schulbeginnfeier Staad

Am Montag, 12. August 2024, fand auf der Sportanlage Bützel eine besonders farbenfrohe Schulbeginnfeier statt. Unter strahlend blauem Himmel und sommerlichen Temperaturen kamen Eltern der neuen Kindergartenkinder und alle Schülerinnen und Schüler des Schulkreis Staad zusammen, um diesen bunten Anlass zu feiern.

Kurz vor 9 Uhr versammelten sich alle Klassen auf der Sportanlage. Die Aufregung, aber auch die Vorfreude auf diese Feier, war bei den Kindern deutlich zu spüren. In ihren bunten T-Shirts, die in den Farben des Regenbogens leuchteten, nahmen sie ihren Platz auf dem Kunstrasen ein. Jede Klasse repräsentierte dabei eine Farbe des Regenbogens.

Dann kam der grosse Moment für die kleinsten Kinder des Schulkreis Staad. Die grösseren Kindergartenkinder bildeten ein langes Spalier, durch das die neuen Kinder feierlich zu Posaunenklingen schreiten durften. Das Spalier war nicht nur eine bezaubernde Geste des Willkommens, sondern wurde durch eine weitere Besonderheit noch magischer: Während die Kindergartenkinder hindurchgingen, pusteten die grösseren Kindergartenkinder unzählige Seifenblasen in die Luft. Den neuen Kindergartenkindern dürfte diese liebevolle Begrüssung noch lange in Erinnerung bleiben.

Mit viel Freude und Stolz durften die Neuankömmlinge, der Rest der Kinder sowie die anwesenden Eltern der herzlichen Begrüssungsrede von Frau Riedener, Schulleiterin Schulkreis Staad (Zyklus 1), lauschen. Sie betonte die Wichtigkeit von Zusammensein und gegenseitiger Unterstützung und bezog sich dabei stets auf die Kinder mit ihren farbigen T-Shirts.

Nach der Begrüssungsrede stellten alle Klassenlehrpersonen ihre Kinder mit Namen vor. Dabei durften alle Kinder unter dem Regenbogen-Spalier durchschreiten und bildeten schlussendlich einen wunderschönen Regenbogen.

Abgerundet wurde der Anlass mit einem feinen Znüni, bei dem alle Kinder zulangten konnten. Die Schulbeginnfeier war nicht nur ein gelungener Start ins neue Schuljahr, sondern auch ein starkes Zeichen für Zusammenhalt und Freundlichkeit. Dies sind beides Werte, die an der Schule Staad grossgeschrieben werden.



MUSIKSCHULE AM ALTEN RHEIN

▪ Musikschule startet erfolgreich ins neue Schuljahr

Mit dem Beginn des neuen Schuljahres haben über 360 Schülerinnen und Schüler der Musikschule ihren Instrumental-, Gesangs- und Ensembleunterricht aufgenommen. Die Musikschule bietet den Lernenden ein breites Spektrum an musikalischen Möglichkeiten: Neben dem Einzel- und Gruppenunterricht stehen ihnen sechs Ensembles sowie zwei Chöre zur Verfügung, um gemeinsam zu musizieren. In den drei Mitgliedsgemeinden Rheineck, Thal und St. Margrethen unterrichten derzeit 29 engagierte Lehrpersonen. Mit mehr als 30 verschiedenen Instrumenten sowie der musikalischen Grundschule decken sie nahezu das gesamte Spektrum der Musikinstrumente ab.

▪ Musikschule veröffentlicht Veranstaltungskalender für das Semester

Im 1. Semester finden wieder zahlreiche grössere Veranstaltungen mit Schülerinnen und Schülern, Lehrpersonen und internationalen Künstlern statt. Höhepunkte sind sicherlich das Weihnachtskonzert im Dezember sowie das Neujahrskonzert der Lehrpersonen im Januar. Aber auch das Flamenco Konzert mit der Gruppe Gipsy Luna um den Gitarristen Philippe Loli aus Monaco verspricht etwas Besonderes zu werden.



Was läuft an der

MUSIKSCHULE
AM ALTEN RHEIN
WWW.MSAAR.CH INFO@MSAAR.CH

2024/25
1. Semester

Für alle weitere Informationen besuchen Sie unsere Webseite - msaar.ch -
Oder rufen Sie uns an: +41 71 888 52 66

Musikschule Am Alten Rhein
Tholerstrasse 5
9424 Rheineck
info@msaar.ch

17/08 Samstag
BEGRÜSSUNGSKONZERT
10.30 | Rheineck - Bodi
| Bei schlechtem Wetter Oberstufe - Aula

26/09 Donnerstag
2. KALEIDOSKOP MUSIKSCHULE
18.30 | St. Margrethen - Schulhaus Wiesenau - Aula

27/10 Sonntag
ENCORE-KONZERT „GIPSY LUNA“ MIT PHILIPPE LOLI
18.00 | Thal - Evang. Kirchgemeindehaus

04/11 - 15/11
WOCHEN DES OFFENEN UNTERRICHTS

10/11 Sonntag
PODIUM DER JUGEND
17.00 | Rorschacherberg - Schloss Wartegg

16/11 Samstag
SCHNUPPERTAG
Ab 9.00 | Rheineck - Oberstufe

16/11 Samstag
RHYCONTEST
Ganzer Tag | Rheineck - Oberstufe

30/11 Samstag
AN-/AB-/UMMELDESCHLUSS

01/12 Sonntag
WEIHNACHTSKONZERT
17.00 | Thal - Kirche

15/12 Sonntag
OFFENES SINGEN
18.00 | Rheineck - Kath. Kirche

12/01 Sonntag
NEUJAHRSKONZERT DER LEHRPERSON
11.00 | Thal - Evang. Kirchgemeindehaus

▪ Kaleidoskop Musikschule in Rheineck

Am Donnerstag, den 26. September 2024, um 18.30 Uhr, findet in der Aula des Schulhauses Wiesenau in St. Margrethen das zweite Kaleidoskop Musikschule dieses Jahres statt. Diese Veranstaltung bietet den Schülerinnen und Schülern der Musikschule Am Alten Rhein eine Bühne, um ihre musikalischen Talente zu präsentieren. Unter dem Motto «Ensembles stellen sich vor» werden sowohl Ensembles als auch Solist*innen ihr Können zeigen. Die Veranstaltung wird von Bruno Ritter, Lehrer für Klarinette und Saxofon sowie Leiter der Young Harmonists, organisiert. Die Lehrkräfte unterstützen die jungen Künstlerinnen und Künstler, und alle freuen sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher.

Weitere Infos:



▪ Musikschule ehrt langjährige Mitarbeitende

An der Jahreskonferenz wurden in diesem Jahr insgesamt fünf Mitarbeitende der Musikschule Am Alten Rhein für ihr langjähriges Engagement geehrt. Für 15 Jahre Treue zur Musikschule wurden Carmen Baumgartner, Lehrperson Musikalische Grundschule und Oboe sowie Clemens Ströhle, Lehrpersonen für Klavier und Horn geehrt. Gleich drei Lehrpersonen unterrichten. Gleich drei Lehrpersonen unterrichten bereits seit 20 Jahren an der Musikschule: Peter Giger, Gesang, Reto Kuster, Schlagzeug sowie Bruno Ritter, Leiter der Young Harmonists und Lehrer für Saxofon und Klarinette.



Carmen Baumgartner



Clemens Ströhle



Peter Giger



Reto Kuster



Bruno Ritter

▪ Innovationspreis der Musikschule

Die Musikschule verleiht für besondere Ideen einen Innovationspreis, der in diesem Jahr an die Sekretärin Petra Rohner verliehen wurde. Auf ihre Anregung führt die Musikschule in diesem Jahr bereits das dritte Offene Singen durch.



Petra Rohner



Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

FEG Rheineck/Thal

Jeden Mo 09.15 Ökum. Morgenlob **im Pfarreiheim Thal**

So 08.09. 09.30 Gottesdienst **in Buechen**
mit Pfr. Ronald Kasper

Mi 11.09. 09.00 Zmorgäkafi **im KGH
Buechen**

So 15.09. 09.30 Gottesdienst mit
Abendmahl **in Buechen**
mit Pfrin. Esther
Marchlewitz und dem
Kirchenchor, anschl.
Kirchenkaffe

10.00 Ökum. Gottesdienst **in
Th I** mit Pfrin. Barbara
Köhler, dem Pfarreibe-
auftragten Tibor Veres
und den Kirchenchören,
anschl. Apéro

Di 17.09. 19.30 Sitzen in der Stille **im
KGH Buechen**

So 22.09. 09.30 Gottesdienst **in Buechen**
mit Pfr. Klaus Steinmetz,
Verabschiedung Mes-
merteam

14.15 Kirche Kunterbunt **im
KGH Buechen**

17.00 Wort & Musik **in Thal**
mit Pfrin. Barbara
Köhler und dem Duo
Saitenwind

So 29.09. 10.15 Gottesdienst **in Thal** mit
Pfrin. Barbara Köhler

Di 01.10. 14.00 Spielnachmittag **im KGH
Th I**

So 06.10. 09.30 Gottesdienst **in Buechen**
mit Pfrin. Esther
Marchlewitz

Fr 06.09. 20.00 godi Rorschach

Sa 07.09. 14.00 Jungscharnachmittag

So 08.09. 10.00 Gottesdienst

Do 12.09. 19.30 Gebetsabend

So 15.09. 10.00 Gottesdienst

Di 17.09. 14.30 Senioren PRAY

Sa 21.09. 14.00 Jungscharnachmittag

So 22.09. 10.00 Erntedank-Familien-
Gottesdienst

Do 26.09. 19.30 Gebetsabend

So 29.09. 10.00 Gottesdienst

Kath. Pfarramt Thal

Montags 09.15 ök. Morgenlob,
Pfarreiheim

So 08.09. 11.30 Lindenbaumgottesdienst

Di 10.09. 18.30 Rosenkranz
19.00 Eucharistiefeier

So 15.09. 10.00 ökum. Gottesdienst zum
Eidg. Dank-, Buss- und
Bettag

19.12 1912-Gottesdienst

Di 17.09. 18.30 Rosenkranz
19.00 Wortgottesfeier mit
Kommunion

So 22.09. 10.30 Erntedankgottesdienst

Di 24.09. 18.30 Rosenkranz
19.00 Eucharistiefeier

So 29.09. kein Gottesdienst /
Ferienordnung

Di 01.10. 18.30 Rosenkranz
19.00 Eucharistiefeier

Kath. Pfarramt Altenrhein

So 08.09. 18.00 Eucharistiefeier

Di 10.09. 09.00 Eucharistiefeier

So 15.09. 18.00 Eucharistiefeier
Musik: S. Vielgut,
Geige & P. Stieger, Orgel

Di 17.09. 09.00 Wortgottesfeier
mit Kommunion

So 22.09. 10.30 Eucharistiefeier zum
Erntedank auf dem
Steinigen Tisch, Musik:
MG Thal, Festwirtschaft

Di 24.09. 09.00 Eucharistiefeier

So 29.09. 10.30 kein Gottesdienst

Kath. Pfarramt Buechen-Staad

Fr 06.09. 17.00 Chinderfii

So 08.09. 10.30 Eucharistiefeier

Mi 11.09. 09.00 Eucharistiefeier

So 15.09. 10.30 Eucharistiefeier
Musik: S. Vielgut,
Geige & P. Stieger, Orgel

Mi 18.09. 09.00 Eucharistiefeier

So 22.09. 10.30 Eucharistiefeier zum
Erntedank auf dem
Steinigen Tisch, Musik:
MG Thal, Festwirtschaft

Mi 25.09. 09.00 Frauengottesdienst

So 29.09. 10.30 Eucharistiefeier

EVANG. KIRCHGEMEINDE THAL-LUTZENBERG

▪ Pfarramt Thal geschlossen

Ferien von 30. September bis 13. Oktober.

▪ Eidg. Dank- Buss- & Bettag - 15. September

Über uns selber sollen wir nachdenken – danken sollen wir. Das beschloss am 1. August 1832 die eidgenössische Tagsatzung. Im Grunde ist der eidgenössische Dank- Buss- und Bettag also kein kirchlicher Feiertag. Doch seine Wurzeln reichen tiefer – tief ins Mittelalter hinein.

In Buechen feiern wir diesen Feiertag mit Pfrin. Esther Marchlewitz aus Rorschach. Musikalisch begleitet diesen Gottesdienst um 9.30 Uhr der Kirchenchor unter der Leitung von Robert Berchtold. Das Kirchenkaffee-Team lädt danach herzlich ein zum Kirchenkaffee.

In Thal feiern wir diesen besonderen Feiertag einmal mehr ökumenisch. Musikalisch begleiten uns unsere beiden Kirchenchöre unter der Leitung von Urs Niederer und Lukas Diblik. Wir – Seelsorger Tibor Veres und Pfrin. Barbara Köhler – freuen uns sehr, Sie am 15. September um 10 Uhr in unserer paritätischen Kirche zu begrüssen und Sie anschliessend zum Apéro einladen zu dürfen.

▪ Verabschiedung Mesmerteam Buechen



Unser Mesmer- und Hauswartteam für das Kirchgemeindehaus und die Kirche in Buechen wird am 22. September um 9.30 Uhr im Gottesdienst in der Kirche Buechen verabschiedet.

Beide Personen haben das Pensionsalter erreicht und dürfen auf eine ereignisreiche Zeit im Dienste unserer Gemeinde zurückblicken.

Emmi Lutz war zuerst für die Liegenschaften in Thal mitverantwortlich, bevor sie als stellvertretende Mesmerin und Hauswartin nach Buechen wechselte. Sie ist seit 2012 in unserer Gemeinde angestellt.

Zwei Jahre zuvor übernahm Stefan Gerth die Verantwortung als Mesmer und Hauswart in Buechen und hat den dortigen Liegenschaften mit Sinn für gärtnerisches Gestalten seinen Stempel aufgedrückt.

Die Kirchenvorsteherschaft dankt an dieser Stelle Emmi und Stefan ganz herzlich für ihren grossen Einsatz und lädt herzlich zum Gottesdienst ein.

▪ Wort & Musik in Thal

bietet eine besondere Kombination aus Musik und Literatur und möchte zum Nachdenken anregen. Lassen Sie sich von der Musik mit dem Duo Saitenwind – Karolina Roman und Sami Kajtajaj – und den ausgewählten Texten von und mit Pfrin. Barbara Köhler am 22. September um 17 Uhr in der paritätischen Kirche Thal inspirieren. Im Anschluss laden wir Sie zum Apéro ein.

▪ Voranzeige: Äktschn-Tage

Am Donnerstag, 17. und Freitag, 18. Oktober finden wieder für alle Kinder im Kindergarten- und Primarschulalter die beliebten Äktschn-Tage statt. Dieses Jahr im evang. KGH Buechen, jeweils von 9.30 bis 16 Uhr. Es erwarten euch zwei Tage voller Spass und Abwechslung aus Spiel, Sport, Basteln...

Ladina Kamber freut sich auf zahlreiche Anmeldungen: jugendarbeit@evang-thal-lutzenberg.ch / 079 886 00 30.

HEILSARMEE RHEINECK

▪ September-Programm

- So 08.09., 09.30: Gottesdienst mit H. & M. Leiser
- So 15.09., 09.30: Gottesdienst mit Käthi Weber
- Mi 18.09., 09.30: Babysong für Kinder von 0-5 Jahren mit Begleitperson
- Mi 18.09., 14.00: Kinderfest für Kinder ab dem 1. Kindergarten bis 6 Klasse
- Do 19.09., 09.30: Babysong für Kinder von 0-5 Jahren mit Begleitperson
- Sa 21.09., 18.00: Abendgottesdienst mit Bea Hofer, Znacht
- So 29.09., 09.30: Gottesdienst mit Regula Kurilin



KATH. PFARREI THAL

▪ Lindenbaum-Gottesdienst

Am 8. September um 11.30 Uhr feiern wir Gottesdienst unterm Lindenbaum – bei Schlechtwetter in der Kirche – mit Vorstellung der neuen Erstkommunionkinder aus Thal, Lutzenberg und Wolfhalden. Im Rahmen dieses Gottesdienstes werden auch Haus- bzw. Stofftiere gesegnet. Die Feier wird musikalisch begleitet vom Gospelchor life. Danach laden wir alle herzlich zu einem einfachen Mittagessen ein.

▪ Ökum. Betttagsgottesdienst

Am Sonntag, 15. September um 10.00 Uhr laden wir alle herzlich zum ökum. Betttagsgottesdienst in die Kirche ein. Die Feier wird musikalisch von beiden Kirchenchören begleitet.

▪ Jugendanlässe

Infos bei Daniela Schmid:

079 284 20 19 / d.schmid@kath-buechberg.ch.

- 04.09., 12.00: eat&play im Pfarreiheim
- 04.09., 14.00: Kindernachmittag im Pfarreiheim
- 06.09., 17.00: Chinderfii , Kirche Buechen-Staad
- 20.09., 18.00: Jugendchäller ab Oberstufe
- 22.09., 14.15: Kirche Kunterbunt mit Spiel, Sport, Spass & Basteln



Die Ministranten feierten die Aufnahme der neuen Minis mit einer Übernachtungsparty



...und am morgen danach folgte ein festlicher Gottesdienst.

KATH. PFARREIEN ALTENRHEIN UND BUECHEN-STAAD

▪ Zwetschgenschilbi

Der Anfang des Monats September gehört in Altenrhein immer der Zwetschgenschilbi. Ein Anlass mit langer Tradition, beliebt und weit über die Region hinaus bekannt. Ebenso traditionsreich ist das gleichzeitig stattfindende Kirchenfest, das Schutzengelifest. Am

1. September um 09.30 Uhr singt der

Kirchenchor Cantamus unter der Leitung von Lukas Diblik. Nach dem festlichen Gottesdienst bereiten sich die Sängerinnen und Sänger von Cantamus zum nächsten Auftritt vor. Ab ca. 12.00 Uhr werden an ihrem Stand traditionell die feinen Zwetschgenschilbi zubereitet und frisch verkauft. Dabei gilt wie jedes Jahr: Es hüt – solangs hüt!

▪ Bibelabend

Am Donnerstag, 19. September wird von 17.00 bis 19.30 Uhr im Pfarrsaal Buechen-Staad wieder ein Bibelabend angeboten. Eine Bibelstelle wird gelesen. In der Runde wird gefragt, diskutiert und Bezüge zum eigenen Leben hergestellt. Anschliessend geniessen wir gemeinsam einen einfachen Znacht. Alle Interessierten sind herzlich willkommen!

▪ Eat & Play, Kindernachmittag

Am 11. September, sind alle Kinder ab der dritten Klasse herzlich zum Zmittag im Pfarrsaal eingeladen. Wir treffen uns direkt nach der Schule um 12.00 Uhr und geniessen die Zeit bis 14.30 Uhr. Kinder die lieber zu Hause essen, dürfen gerne ab 14.00 Uhr zum Spielen ins Pfarreiheim kommen.

▪ Seniorennachmittag

04.09. Begegnungsnachmittag im kath. Pfarrsaal Buechen-Staad mit «Nostalgiechor Horn»
Beginn um 14.30 Uhr



KATH. PFARREIEN ALTENRHEIN, BUECHEN-STAAD & THAL

Gemeinsame Anlässe

▪ Erntedank am Steinigen Tisch

Auch in diesem Jahr feiern die Pfarreien Altenrhein, Buechen-Staad und Thal gemeinsam das Erntedankfest mit einem Open-Air-Gottesdienst am Ausflugsziel Steiniger Tisch. Die Eucharistiefeier am Sonntag, 22. September, die von der MG Thal musikalisch umrahmt wird, beginnt um 10.30 Uhr.

Im Anschluss erwartet alle Gottesdienstbesucher Getränk und Verpflegung. Der Parkplatz am Nagelstein darf bei Bedarf genutzt werden. Wer einen Fahrdienst wünscht, meldet sich bitte vorher im Pfarrsekretariat Thal bzw. Buechen an. Bei schlechtem Wetter findet der Anlass in der kath. Kirche Buechen-Staad statt. Auskunft erteilt ab Samstagmittag Telefon 071 886 61 20.

▪ Entscheidung vs. Selbstbestimmung

Das Palliative Care Forum am Alten Rhein lädt Sie herzlich ein zu unserer diesjährigen Veranstaltung. Wegweiser am Lebensende: Ethische Entscheidungen und Unterstützungsangebote im Spannungsfeld zwischen Selbstbestimmung, Hilfe und Fürsorge. Datum: 16. September, 19.00 Uhr, Ort: Evangelisches Kirchgemeindehaus, Rheineck. Diese Veranstaltung richtet sich insbesondere an Fachpersonen aus Pflegeheimen, Spitex, Sozialen Diensten und der medizinischen Praxis. Die beiden Beratungsdienste Palliativer Brückendienst und KESB werden in einem Fachreferat ihre Dienstleistungen vorstellen und Bezug nehmen auf das Veranstaltungsthema. Im Anschluss wird in moderierten Kleingruppen relevante Themen und Fallbeispiele diskutiert. Abschliessend besteht die Möglichkeit, offene Fragen im Plenum direkt mit den Beratungsdiensten zu klären.

▪ 1912-Gottesdienst

am 15. September für die ganze Seelsorgeeinheit um 19.12 Uhr in der Kirche Thal. Herzliche Einladung an alle, die einen Gottes-

dienst mit moderner Musik und kurzen Texten mitfeiern möchten. Chinderfiir Zur Chinderfiir sind alle herzlich eingeladen am Freitag, 6. September um 17.00 Uhr in der Kath. Kirche Buechen-Staad, im Anschluss gibt es einen einfachen Znacht und Zeit zum Spielen und Plaudern.

▪ Kirche Kunterbunt

Am Sonntag, 22. September um 14.15 Uhr findet die nächste Kirche Kunterbunt statt. Ein Nachmittag zum Geniessen mit verschiedenen Stationen, feinem Essen und guten Gesprächen. Bei gutem Wetter im Bisewäldli Altenrhein, bei schlechtem Wetter im KGH Buechen.

▪ Neuer Firmweg

Ende Juli haben junge Erwachsene aus unserer Seelsorgeeinheit die Einladung zum neuen Firmweg erhalten. Wenn auch Sie sich firmen lassen möchten und keine Einladung erhalten haben, melden Sie sich gerne bei Daniela Schmid. Der Infoabend zum Firmweg und Firmung findet am Montag, 09. September 2024 um 20.00 Uhr im Pfarrsaal Buechen-Staad statt.

▪ für den neuen Pfarreirat von drei Pfarreien!

Die Pfarreien Altenrhein, Buechen-Staad und Thal stehen vor einem spannenden Kapitel ihrer Geschichte: wir möchten einen neuen, gemeinsamen Pfarreirat ins Leben rufen. Ziel ist es, Ressourcen der Pfarreien zu bündeln und das kirchliche Leben aktiv und zukunftsorientiert zu gestalten. Wir suchen Pfarreiangehörige ab 16 Jahren, die sich im neuen Pfarreirat gerne für die Kirche von heute und morgen engagieren würden. Bei Fragen und Interesse stehen die Pfarreibeauftragten Klaus Heither unter 071 886 61 45 / k.heither@kath-buechberg.ch und Tibor Veres unter 071 886 61 25 / t.veres@kath-buechberg.ch gerne zur Verfügung

VEREINE

VERKEHRSVEREIN STAAD

▪ Seeplatzfest 2024

Bei strahlendem Sonnenschein und sommerlichen heissen Temperaturen, lockte das Seeplatzfest am 10. August 2024 zahlreiche Besucher an. Die malerische Kulisse des Bodensees, kombiniert mit einem atemberaubenden Sonnenuntergang, schuf eine magische Atmosphäre, die den ganzen Abend anhielt.

Ein besonderes Highlight des Abends war der Auftritt der RPM-Coverband. Die Band, bekannt für ihre energiegeladenen Interpretationen von Rock- und Pop-Klassikern, brachte das Publikum schnell in Feierlaune.

Unseren herzlichen Dank geht an die Firma SutterElectro – unser erster Band-Sponsor!

Neben der grossartigen Musik genossen die Besucher auch das kulinarische Angebot, das von herzhaften Spezialitäten bis zu süssen Leckereien reichte.

Die freudigen Rückmeldungen der Gäste spornen uns an, das Seeplatzfest 2025 in Angriff zu nehmen.



ORNITHOLOGISCHER VEREIN THAL

▪ Veloausflug des Ornithologischen Vereins Thal



Am 26. Juli 2024 konnten die OV Mitglieder die Velotour wieder per Fahrrad durchführen, denn dieser Freitag war ein schöner, warmer Sommertag. Rassig führte uns der Präsident Ueli Kuhn vom Vereinshaus unter dem Rheinecker Bahnhof durch, dem Alten Rhein entlang in das Naturschutzgebiet des Eselschwanz in St. Margrethen. Im Naturschutzgebiet konnten die Wege wieder befahren werden, die in diesem Jahr wegen Hochwassers längere Zeit gesperrt

waren. Hier wurde der erste Fotostopp gemacht. Weiter führte die Tour rund ums Bruggerhorn. Im Restaurant Schwanen in Höchst traf sich die Gruppe der Velofahrer mit denjenigen Mitgliedern, die den Weg von St.Gallen oder Obereggen mit dem Auto zurückgelegt hatten. Viele stärkten sich mit einem feinen Grill- oder Fitnesssteller oder sonst einem schmackhaften Gericht der bewährten Schwanenküche. Zum Glück reichte die Zeit auch noch für ein feines Dessert. Gestärkt nahmen wir anschliessend den Heimweg unter die Räder. Der Veloweg entlang des Alten Rheins auf österreichischer Seite ist sehr gut ausgebaut und auch bei Dunkelheit gut befahrbar.

Den Abschluss dieses schönen Ausflugs bildete ein Schlummertrunk im Restaurant Kreuz in Rheineck. Zufrieden und müde kehrten alle nach einem geselligen Abend wieder wohlbehalten nach Hause zurück.

Aktuarin Luisa Hochreutener Huber



VERKEHRSVEREIN STAAD

▪ Clown Milli zu Besuch bei der Grillstelle



Am Samstag 14. September brennt um 11.15 Uhr das Feuer in der Grillstelle im Wald beim Steiniger Tisch. Wir erwarten Sie zu einem Anlass mit der bekannten Clownin Mili und Ihren Begleitern. Sie unterhält Gross und Klein mit verschiedenen Kunststücken in einer gemütlichen Atmosphäre.

Es besteht die Möglichkeit, zwischendurch eure selbst mitgebrachten Speisen auf dem Grill zu erwärmen und den Durst mit euren Getränken zu löschen. Bei schlechtem Wetter haben wir zwei kleine Zelte vor Ort, bei denen Ihr Euch unterstellen könnt. Um ca. 14 Uhr endet dann das grosse Abenteuer.

TRACHTENCHÖRLI THAL

▪ Konzert aus der Region

Nach dem schönen Erfolg des Konzerts vor zwei Jahren, entschloss sich das Trachtenchörli Thal für ein weiteres Kirchenkonzert in Thal am 16. November. Die gleiche Idee hatten auch die Mitglieder des Musikvereins Lutzenberg. Da die Kirche bereits reserviert war, fragten sie spontan ob man nicht gemeinsam ein Konzert präsentieren könnte. So entstand rasch eine Zusammenarbeit die Freude macht. Es wird für das Publikum ein abwechslungsreiches Programm, ergänzt mit der Schwyzerörgelgruppe aus Obereggen. Jetzt gilt es noch vieles vorzubereiten, Plakate, Flyer und Apéro etc. damit die Besucher ebenfalls viel Freude erleben.

GEWERBEVEREIN THAL-STAAD-ALTENRHEIN

Thaler Gwerblerinnen und Gwerbler trafen sich zur HV

Claudio Egli, Präsident des Gewerbevereins Thal-Staad-Altenrhein sinnierte in seinem Jahresbericht über Fehlentscheidungen, die im Leben auf allen Ebenen getroffen werden. Eine Fehlentscheidung war es definitiv nicht, am letzten Mittwoch im August an der HV im Ochsen Thal teilzunehmen. Der schöne Sommerabend liess einen Outdoor-Apéro zu, das Essen schmeckte hervorragend und die Gespräche unter den Gwerblerinnen und Gwerblern waren wie immer sehr angeregt. Man durfte neue Mitglieder kennenlernen, die sich kurz am Mikrofon vorstellten. Mehrheitlich jung, manch einer mit viel Humor und allesamt voller Tatendrang und Ideen. Mit einem weinenden Auge wurde der langjährige Kassier Patrick Vetter aus dem Vorstand verabschiedet. Für ihn gibt es jedoch kompetenten und weiblich-charmanten Ersatz in der Person von Manuela Giotto. Beide wurden von Sandra Vence beschenkt. Er zum Abschied, sie zum Neubeginn.

Spektakulär waren die Traktanden nicht und Diskussionen entstanden keine. Einheitlich wurde bei allen Abstimmungen und Wahlen die grüne Karte gezeigt von den Anwesenden. So auch bei der Wahl des «alten» Vorstandes, der sich nochmals für eine Amtsdauer von zwei Jahren zur Verfügung stellte. Unter den Gästen sass Gemeindepräsident Simon Diezi und Gemeinderatsschreiber Marco Forrer und Ehrenpräsident Hubert Müggler wirbelte, bewaffnet mit seiner Kamera, im Saal herum, um Menschen und Situationen für die Ewigkeit festzuhalten.

Daten zum Vormerken und Anmelden

Der diesjährige Vereinsausflug fand bereits im Mai in der eigenen Gemeinde statt. Der beliebte Treff «Gwerbler beim Gewerbe» findet am 27. September am neuen Standort der Höchner.ch AG im Buriet statt. Am 29. November wird bei «Thal hilft Thal» wiederum gesammelt für Bedürftige in unserer Gemeinde und auf das neue Jahr stösst man am 9. Januar 2025 an. Wo, das steht noch in den Sternen, die den Gwerblerinnen und Gwerblern hoffentlich gut gesinnt sind.

Auch bei den KMU-Frauen stehen einige spannende Anlässe bevor. Am 12. September werfen sie einen Blick ins Hotel Mineralheilbad St. Margrethen, am 14. Oktober geht's gemeinsam an die OLMA und am 7. November zu Schneider Korbwaren AG, Rüti unter dem Motto «Frauen-Feste-Freunde».



Fotos: Hubert Müggler / Text: Sandra Bischof-Cavelty



garage welppe ag
Service & Reparatur sämtlicher Marken

Bahnhofstrasse 2
9424 Rheineck
T 071 888 16 10
F 071 888 16 51
info@garagewelppe.ch
www.garagewelppe.ch




Tel. 071 888 35 60
eugster-storen.ch

**Eugster
Storen**
9425 Thal

Energieberatung
Ihr GEA-K-Experte

Nachhaltiges Bauen Burmeister
www.nbburmeister.ch info@nbburmeister.ch
T: 081 302 47 54 N: 076 311 23 20




das MALERGESCHÄFT
FERNANDEZ
BERATEN • MALEN • TAPEZIEREN • SANIEREN • DEKORATIVE ANSTRICHE

www.fernandez.ch info@fernandez.ch

Francisco Fernandez
9034 Eggersriet
9000 St. Gallen
9424 Rheineck
079 685 53 35
071 888 80 08



SutterElectro by techcom.ch
Hans Sutter · 071 858 28 28
Rorschacherberg

Einfach besser
hören und verstehen
PHONAK



Ich freue mich auf Sie, Nina Rechsteiner, Hörgeräteakustikerin

9320 Arbon
Bahnhofstrasse 38, Telefon 071 440 21 26

9400 Rorschach
Hauptstrasse 49, Telefon 071 841 47 88

Hörberatung Blumer
der Hörprofi

BISTROZEIT

Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

KGH Thal Di und Do 9 - 11 und 14 - 17 Uhr
KGH Buechen Do 14 - 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
www.evang-thal-lutzenberg.ch



HÖCHNER
SANITÄR | HEIZUNG

PLANUNG
BAULEITUNG
AUSFÜHRUNG
SERVICE

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
079 322 61 68

Ihr Bad oder Ihre Heizung – unser Handwerk!

Höchner Sanitär Heizung | Wolfsgrueb 5a | 9425 Thal
T 079 322 61 68 | info@hoechner-sanitaer-heizung.ch | www.hoechner-sanitaer-heizung.ch

smarterphotovoltaik

NUTZEN SIE DIE KRAFT DER SONNE MIT SMARTER PHOTOVOLTAIK:

- Photovoltaik
- Stromspeicher
- E-Mobility
- Eigenverbrauchsoptimierung
- Wartung-Service



www.smarterpv.ch

MODE Edith kull
LOUNGE
mode | accessoires

edith kull | hauptstrasse 26 | 9424 rheineck | 071 888 59 88
mo+do geschlossen | di. mi. fr. 9-11.30 | 14-18 | sa 9-13

NATURSCHUTZVEREIN AM ALTEN RHEIN

▪ Biodiversität in der Gemeinde Thal

Unter diesem Titel lädt der Naturschutzverein zu einem Rundgang (mit dem Fahrrad) in der Gemeinde ein. Thal hat die Möglichkeit vom Kanton St.Gallen angenommen ein eigenes «Biodiversitäts-Konzept» zu erstellen. Ein Oekobüro hat dafür alle gemeindeeigenen Flächen klassiert, d. h. den Ist-Zustand erhoben und die Möglichkeiten einer Aufwertung aufgezeigt. Ein gutes Beispiel dafür sieht man aktuell am Milchhütte-Areal in Altenrhein, wo viele biologische wertvolle Aufwertungen realisiert werden. Noch in Planung ist dort der Bau eines sogenannten Lebensturmes mit Platz für eine vielfältige Tierwelt. (siehe Bild: Lebensturm auf dem Möhl-Areal in Arbon / Foto: Fredy Frischknecht).

Oekoflächen müssen aber nicht alle so spektakulär aussehen. Es genügt, wenn Flächen nicht übergepflegt und herausgeputzt werden, sondern wenn man Kraut und Unkraut wachsen lässt. Das sieht dann vielleicht nicht so herausgeputzt aus, aber bietet der Natur die Entfaltungsmöglichkeiten, die sie braucht. Kräuter können stehen bleiben, bis sie Samen gebildet haben und unter Asthaufen bieten sie vielfältige Unterschlupfmöglichkeiten für Insekten und andere Kleintiere. Solche Beispielparzellen werden an dieser Exkursion besucht und sicher werden Teilnehmer Ideen finden, wie sie im eigenen Garten mit wenig Aufwand etwas für die Natur tun könnten.

Datum: Freitag, 6. September

Treffpunkt beim Seeplatz direkt gegenüber der Bahnschranke Staad
Zeit: 18.00 bis ca. 20.00 Uhr, mit dem Fahrrad, da der Endpunkt der Exkursion in der Kruft in Thal sein wird.



▪ Beobachtung des Vogelzugs im Rheindelta

Das Rheindelta ist eine wichtige Zwischenstation für Watvögel auf ihrem Zug vom Brutgebiet ins Überwinterungsgebiet. Hier rasten und ruhen sie. Es sind darunter Watvögel (Limikolen), die sich bei uns nur während der Zugzeit im Frühjahr und Herbst beobachten lassen.

Der NSV Am Alten Rhein geht mit Monika van den Broek und Agnes Beurer auf eine Vogelentdeckungs-Exkursion ins Rheindelta. Dazu sind Sie herzlich eingeladen.

Exkursionsdatum: Samstag, 14. September, 16.00 Uhr

Besammlungsort: Bahnhof Rheineck, Busstation

Anmeldung per Telefon, brauche eine Mitfahrgelegenheit oder biete eine an, an Josef Zoller 071 855 38 51, Freitagabend zwischen 19.00-20.00 Uhr oder per E-Mail: josef.zoller@bluewin.ch bis Freitagabend

▪ Aufruf zur Abstimmung für die Natur

Du liebst es, durch die Wälder zu streifen und dem Zwitschern der Vögel zu lauschen? Du freust dich, wenn du einen Igel durch einen Garten huschen siehst und an den Blumen auf deinem Balkon, die Bienen, Schmetterlingen & Co. Nahrung bieten? Du geniesst es, in der Ruhe der Natur am Ufer eines Flusses oder eines Sees entlang zu radeln?

Um den wichtigen Schutz der Natur geht es bei der Abstimmung für die Biodiversitätsinitiative am 22. September. Die Vielfalt der natürlichen, über Jahrtausende in unserem Kulturland gewachsenen Arten, ist ein wertvolles Gut. Erst seit einigen Jahrzehnten sind aber die Arten in ganz Europa in Bedrängnis geraten. Die menschlichen Aktivitäten und die immer intensivere Landwirtschaft lässt immer weniger Raum und der Boden ist ein zu wertvolles Gut geworden. Ja, es gibt Naturschutzgebiete in der Schweiz und diese werden gehegt und gepflegt. Aber ausserhalb sieht es ganz anders aus, denn die Landschaften werden immer eintöniger. Hecken, Moore, Gräben, Teiche werden als Hindernisse angesehen und wenn sie nicht in einer Schutzzone liegen, nach und nach zum Verschwinden gebracht. Dem müssen wir unbedingt entgegenwirken, damit unsere nächste Generation die Natur auch noch erleben und geniessen darf. Leider kämpft die Gegnerschaft dieser Initiative mit unlauteren Mitteln. Die Zahl von minus 30 % Agrarfläche stimmt nachweislich nicht. In der Initiative werden gar keine solchen Zahlen genannt.

Roland Stieger, NSV Am Alten Rhein

SCHWANENNEST STAAD

▪ Schwanennest im Altweibersommer

Der Sommer schickt uns seine letzten Sonnenstrahlen, die Tage werden kürzer...

Am Freitag 6. September 2024 ab 17.00 Uhr treffen wir uns wieder an der grossen Tafel beim Kiesschiff im Staad-Hafen.

Wir drücken alle fest die Daumen, dass der Wettergott ein Herz für uns hat!

Also: Kommt, lacht, feiert und lasst uns den Sommer am See noch einmal so richtig fröhlich miteinander geniessen.



ZINGERLI BAU

GIPSERGESCHÄFT NEU- & UMBAUTEN

Rathausweg 3a - 9425 Thal - Natel 079 568 35 43
 www.zingerli-bau.ch - info@zingerli-bau.ch

- Verputzarbeiten
- Leichtbauarbeiten
- Akustiksysteme
- Aussenisolationen
- Dekorative Verputze
- Lehm und Sumpfkalkarbeiten
- Fugenlose Wand- und Bodenbeschichtungen (Nassräume)
- Denkmalschutzsanierungen
- Beratungsdienstleistungen

Wir arbeiten genau, sauber und natürlich!

Malergeschäft

Walter Widmer

Hauptstrasse 23 · 9422 Staad / SG
 071 855 53 30 · 079 413 27 33
 e-mail: wal.widmer@bluewin.ch

Lämmlli AG

HAUSTECHNIK THAL

9425 Thal
 Tel. 071 886 50 90
 Fax 071 886 50 91
 www.laemmlli-thal.ch

- **24h-Service**
- **365 Tage**

Ihr Partner für Heizung und Sanitär...

**Alternativenergie, Solaranlagen,
 Wärmepumpen und Pellets**

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
 Region Rorschach



Sicherheit im Alltag

Informationsanlass
 19. September 2024

Erfahren Sie von einem Polizisten, wie Sie sich vor Kartenmissbrauch, E-Banking- und Einzeltrick-Betrug schützen können.

Am Donnerstag, 19. September 2024 um 15.00 Uhr im Ochsen in Thal. Der Eintritt ist frei. Der anschliessende Apéro ist offeriert.

Jetzt anmelden!



Ihr Partner für:

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Erbteilungen
- Gründungen / Umwandlungen
- Revisionen, usw.

■ **G&W TREUHAND AG**
 Wiesentalstrasse 6
 CH-9425 Thal
 Tel 071 886 48 28
 Fax 071 886 48 20
 info@gwtreuhand.ch
 www.gwtreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

HELSECON

ELEKTRO · SERVICE · BERATUNG

- + zuverlässig
 - + kompetent
 - + persönlich
- = Jürg Herzog

Mit Helsecon geht die Rechnung auf!

HELSECON GMBH · 9425 THAL · 071 888 5 777 · HELSECON.CH



Sorgentelefon für Kinder

Gratis

0800 55 42 10

weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch • SMS 079 257 60 89
 www.sorgentelefon.ch • PC 34-4900-5

FRAUENRIEGE THAL

▪ Ausflug der Frauenriege Thal, am 22. August 2024

Ein Höhepunkt im Vereinsjahr ist sicher der Ausflug im August. Zum ersten Mal wählte man ein Datum unter der Woche, das fand Anklang, denn Alle Turnerinnen hatten sich angemeldet. Nur eine Kollegin musste leider noch absagen. Reiseleiterin Petra hat diesen Tag sehr gut organisiert und sich einiges einfallen lassen.

Geplant war eine Fahrt ins Blaue, man wusste nicht, wo es hin gehen würde. Es ist ja auch schön, sich überraschen zu lassen. Diesmal ging es mit dem Car, man erfuhr, das erste Reiseziel sei Stein AR. Die Meisten dachten wohl an die Schaukäserei, aber diese sah man nur kurz von aussen. Stattdessen machte man sich zu Fuss auf den Weg, wanderte durch eine schöne Umgebung, und erreichte das erste Ziel, die Chrüterei in Stein. Ein sehr schöner Platz mit prächtiger Aussicht ins Alpstein Gebiet. Zur Chrüterei, einem kleinen Familienbetrieb, gehört eine landwirtschaftliche Nutzfläche von 2 Hektar. Nebst diversen Kräutern und Heilkräutern wird auch etwas Gemüse angebaut. Ein beträchtlicher Teil der Fläche dient dem Zweck der Bio Diversität. Es werden auch etliche Kurse angeboten, und auch viele Gruppen sind zu Gast. Frau Mettler und Frau Broger boten eine sehr interessante Führung. Man erfuhr vieles über die verschiedenen Heilkräuter, ihre Anwendung und Wirkung und die vielen Fragen wurden gerne beantwortet. Anschliessend gab es ein feines Mittagessen wunderschön angerichtet mit etlichen Produkten vom Hof. Inzwischen war der Car wieder bereit, und weiter ging es nach Gonten. Von dort wanderte man auf dem Barfuss Weg nach Gontenbad, einige ganz flott, Andere hatten etwas Mühe mit den rauen Steinen am Anfang des Weges. Wollte man auf die Wiese ausweichen geriet man in die Nähe der Elektro Zäune, mit denen man schmerzhaft Bekanntschaft machte. Später verlief dann der Weg auf der Wiese. Auch Schlamm-Fussbäder konnte man machen. Einige Kolleginnen behielten gleich die Schuhe an und waren natürlich wesentlich schneller. Zum Abschluss genoss man in einem Garten Restaurant in Appenzell noch Glace und kühle Getränke. Danach blieb noch Zeit zum bummeln und einige Einkäufe, bevor es wieder nach Hause ging.



FRAUENVEREINE THAL-LUTZENBERG

▪ Chrabbeltreff im Kath. Pfarreiheim

18. September, 15.30-17.00 Uhr
Info: chrabbeltreff_gmx.ch

TURNVEREIN THAL

▪ Bericht Turnverein Thal – Turnerfahrt 2024

Die jährliche Turnerfahrt des Turnvereins Thal fand am Samstag, den 17. August, statt. Morgens trafen sich die Aktiv- und Damenriege mit dem Fahrrad am Bahnhof Rheineck.

Ausser dem Organisator wusste niemand, wohin die Reise führen würde. Die Wettervorhersage war durchwachsen, mit einem Mix aus Sonne, Wolken und Regen. Die Gruppe startete ihre Fahrt entlang des alten Rheins, überquerte bei St. Margrethen die Grenze nach Österreich und erreichte Lustenau. Dort wurden sie von einem Turnerkollegen mit Getränken und Leberkäsesemmeln empfangen. Nach einer kurzen Stärkung führte die Fahrt weiter am Bodensee entlang, in Richtung Bregenz und weiter nach Hörbranz an der deutschen Grenze. Dort erwartete die Turner und Turnerinnen eine Überraschung: Ein Landesmeister führte sie in die Kunst des Bogenschiessens ein. Nach einer kurzen theoretischen Einführung und einigen Übungsschüssen ging die Gruppe in ein Restaurant zum Mittagessen.

Nach dem köstlichen Essen führte die Fahrt mit den Fahrrädern steil hinauf nach Eichenberg. Im dortigen Wald waren über dreissig lebensgrosse Wildtierpräparate aufgestellt, auf die mit Pfeil und Bogen geschossen werden konnte. Hier zeigte sich, wer bei der Einführung gut aufgepasst hatte. Nach mehr oder weniger erfolgreichen Schüssen auf die Ziele machte sich die Gruppe langsam auf den Rückweg in die Schweiz.

Mit Beginn der Dämmerung erreichten sie das Vereinshaus des Ornithologischen Vereins, wo ein gemütliches Abendessen stattfand. Die Turner konnten sich eigene Fleischspiesse zusammenstellen und über dem Grill zubereiten. Der Abend klang in entspannter Atmosphäre aus.



THALER VOLLMONDVEREIN

▪ Liebe Besucherinnen und Besucher des Thaler Vollmondes Am Mittwochabend, 18. September 2024, laden die Altenrheiner Winzerfreunde zur Degustation ihrer Weine ein, welche wir an diesem Abend auch im Ausschank haben. Kulinarisch verwöhnen wir euch mit einem Zack-Zack und zum Dessert mit Kokosmakronen und einem Vollmondkaffee.



Wir sind beim Rathaus Thal von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr und freuen uns auf euch.

der Thaler Vollmondverein

ABÜHLER Holzbau GmbH

Langenhagstrasse 15 9424 Rheineck

Tel. 071 888 16 55

Natel 079 646 28 78

info@abuehler-holzbau.ch

www.abuehler-holzbau.ch

• Umbauten

• Zimmerei

• Schreinerei

IHR HOLZBAUER FÜR GESAMTLÖSUNGEN

HSKERAMIK GmbH



- Plattenbeläge
- Natursteinarbeiten
- Silikonfugen

Hauptstrasse 18
www.hskeramik.ch

Marco Spagnol
Sandro Herzig

CH-9422 Staad
info@hskeramik.ch

Tel. +41 79 483 09 26
Tel. +41 79 740 27 91

EUGSTER CAR CENTER

**Mobilität in
Bewegung.**

Neu an der Wiesentalstr. 12
9425 Thal, T 071 886 19 80
eugster-carcenter.ch



onlyDRIVE
Dein Auto im Abo

aquatec®

Schwimmbad & Haustechnik

**Sanitäre Installation und Reparaturen
Schwimmbäder, Unterhalt, Wartungen**

aquatec - schwimmbad & haustechnik gmbh
Inhaber: Erich Grüninger

Hauptstr. 62, 9422 Staad, Tel. 071 850 00 55 / 079 600 71 54
aquatecgmbh@bluewin.ch

AUTOREISEN **Hirn** APPENZELL

Tagesfahrten

Mi 25.09. 1 Tg.	KLEINES WALSER TAL-Furkajoch-Riedbergpass, mit Mittagessen	*Fr. 89.00
So 06.10. 1 Tg.	SCHWARZWALD: St. Blasien-Menzenschwand, mit Mittagessen	*Fr. 89.00
Mi 09.10. 1 Tg.	LUINO «Marktbesuch»	*Fr. 55.00
Mi 16.10. 1 Tg.	Durch bunte Wälder: AROSA – Bündner Herrschaft	Fr. 59.00
So 20.10. 1 Tg.	Durch den bunten Lärchenwald in's ENGADIN	*Fr. 58.00

* = Ausweis erforderlich

MEHRTAGESFAHRTEN

29.09. 6 Tg.	UNBEKANNTES DEUTSCHLAND «Ostfriesland»	ÜF Fr. 995.00
12.10. 2 Tg.	SAISON-ABSCHLUSSFAHRT INS «BERNER OBERLAND»	VP Fr. 395.00
03.11. 8 Tg.	KUR- & WELLNESSFERIEN in Abano	VP Fr. 1375.00
01.12. 4 Tg.	WEIHNACHTSMARKT in WIEN	ÜF Fr. 610.00
12.12. 2 Tg.	WEIHNACHTSMARKT in COLMAR und FREIBURG i.Br.	ÜF Fr. 265.00

Abfahrt ab Rheineck «SBB-Bushof», weitere Abfahrten nach Absprache.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen!

Verlangen Sie unser neues Reiseprogramm 2024 sowie das Tages- und Halbtagesfahrten-Programm.

Bitte besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter: www.autoreisen-hirn.ch

Hirn Autoreisen, Appenzell, Tel. 071 787 14 38 oder Elisabeth Michel, Rheineck, 071 888 10 40

**Möchten auch Sie
ein Inserat platzieren?**

info@vetterdruck.ch
Tel. 071 888 12 37

WIDMER TREUHAND

**Buchhaltungen
Steuererklärungen**

Termine gegen Voranmeldung!

**Treuhand Markus Widmer
Dorfstrasse 8, 9425 Thal**

Tel. 071 880 03 01

markus@treuhand-widmer.ch

claudia@treuhand-widmer.ch

MUSIKGESELLSCHAFT THAL

▪ Unterwegs in der 2. Vereinsjahreshälfte

Nach der Sommerpause, in der die Musikantinnen und Musikanten sich und ihren Instrumenten mit gutem Gewissen eine kleine Auszeit gönnen konnten, haben wir Anfang August den Probetrieb wieder aufgenommen. Wir starteten gleich mit der Leseprobe für das Konzert in der Kirche am 8. Dezember. Jeweils eine spannende Herausforderung für Alle, sich in den Musikstücken ein erstes Mal zurecht zu fi den. Immerhin aber hat man danach eine ungefähre Vorstellung, wie es klingen sollte oder könnte! Und ein Ansporn, sich zuhause im stillen Kämmerlein mit den Stücken auseinander zu setzen!

▪ Weltrekord der Blasmusik

Aus Anlass des 100-jährigen Bestehens des St.Galler und des Vorarlbergers Blasmusikverbandes fand am 25. August auf der Rheinbrücke und dem Rheindamm zwischen Montlingen und Koblach ein Weltrekord statt. Mit dabei waren auch wir mit rund 15 Vereinsmitgliedern. Schulter an Schulter bildeten rund 3500 Musikanten aus dem Kanton St.Gallen, Vorarlberg, Süddeutschland und Liechtenstein eine insgesamt 1.5 Kilometer lange Kette und spielten gemeinsam den Marsch «Dir zum Gruss – Land Vorarlberg» und die Jubiläumskomposition für den SGBV, «Harmonie der Blasmusik». Und der Weltrekord gelang! Einen Eintrag ins Guinnessbuch der Rekorde wird es aber nicht geben. Das hätte das OK offenbar 15'000 Franken gekostet! Wie auch immer, es war ein eindrückliches Erlebnis.

▪ Die Musikgesellschaft Thal braucht eine neue Fahne

Die vielen Jahre, die seit der Einweihung unserer jetzigen Vereinsfahne im Jahre 1989 vergangen sind, und die vielen Anlässe und Auftritte, an die sie uns seither begleitet hat, haben ihre unübersehbaren Spuren hinterlassen. Kleine Löcher und Risse sind entstanden – ein grösserer kürzlich im strammen Wind am Weltrekordversuch in Montlingen – und der Seidenstoff ist an vielen Stellen hauchdünn. Eine weitere Instandstellung und Auffrischung ist nach Abklärungen leider nicht mehr möglich, weshalb wir die Anschaffung einer neuen an die Hand genommen haben. Eine Fahnenpatin und einen Fahnenpaten haben wir bereits gefunden, worüber wir uns sehr glücklich schätzen. Weitere Unterstützung für die Beschaffung erhoffen wir uns natürlich auch aus der Bevölkerung. Wir freuen uns jetzt schon, die neue Fahne an der Fahnenweihe am 21. Juni 2025 präsentieren zu dürfen. Dazu sind Sie natürlich schon jetzt herzlich eingeladen.



Am Weltrekord der Blasmusik in Montlingen

ORNITHOLOGISCHER VEREIN THAL

▪ Ausflug Altmetallsammler

Am 18. August 2024 trafen sich die Altmetallsammler des Ornithologischen Vereins Thal vor dem Walter Zoo in Gossau zum jährlichen Helfer-Dankes-Tag.

In der Tigerhöhle genossen wir einen leckeren Brunch. Das vielfältige Angebot liess keine Wünsche offen.

Anschliessend erhielten wir auf einer Zooführung viele Informationen zu Arten- und Tier (Individuum-) gerechter Haltung. Die heutige Tierhaltung in Zoos ist nicht mehr wie früher (ein Tier pro Käfig). Im Walter Zoo werden in der gleichen Anlage mehrere Tierarten miteinander gehalten. Tierarten, wie sie auch in der freien Wildbahn mit- und nebeneinander leben.

Auf der Zooführung erfuhren wir, dass der Walter Zoo beim internationalen Erhaltungszuchtprogramm mitarbeitet. Verschiedene Zoos koordinieren die Zucht von bedrohten und / oder in der Natur ausgestorbenen Tierarten. Dadurch entsteht keine Inzucht, und die Tierarten bleiben erhalten, zumindest in Zoos.

Nach der Zooführung schauten wir im Zoo weitere Tiere an, auf Grund des anhaltenden Regens vor allem Tieranlagen in Gebäuden.

Auch ein Besuch im Zoozelt durfte nicht fehlen. Die Zaubermaus verzauberte nicht nur die Kinder, auch Erwachsene staunten über die Akrobatikkunststücke der Artisten.

Zum Abschluss genossen alle anwesenden Altmetallsammlungshelfer noch eine letzte Stärkung im Restaurant des Zoos, bevor sie sich wieder müde und zufrieden auf den Heimweg machten. Ein abwechslungsreicher, interessanter Tag als Dankeschön für die Mithilfe beim Altmetallsammeln im Frühling und Herbst 2024 ging wieder zu Ende.



IMMER GERÜSTET FÜR HÖCHSTLEISTUNGEN.

VISIERE, GERÜSTE, NOTDÄCHER UND MEHR.




B **Baugerüste Bläsi AG**

BAUGERÜSTE BLÄSI AG | Rorschacherstrasse 58 | 9424 Rheineck
Tel. 071 886 06 60 | www.baugerueste-blaesi.ch

YANGRAH Schweiz

RAIFFEISEN Raiffeisenbank Region Rorschach

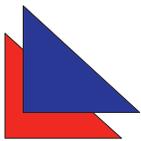


Goldige Zeiten für Anleger

Investieren Sie vom 15.09. - 31.12.2024 in ein Vermögensverwaltungsmandat und wir schenken Ihnen ein 20er Goldvreneli.

* gilt für Neuabschlüsse und Aufstockungen von Vermögensverwaltungsmandaten, pro Person einmal einlösbar, Einlage mind. CHF 50'000.

Wir machen den Weg frei

FD Umzüge

Transport - Entsorgung - Reinigung

- Kostenlose Offerte
- Möbellift Vermietung
- Malerarbeiten
- Entrümpelung
- Endreinigung mit Abnahmegarantie




Standort: 9422 Staad - Tel. 079 346 22 81

Wir garantieren Ihnen einen stressfreien & unkomplizierten Umzug

www.fd-umzuege.ch 



\$FØ\$

Swiss Family Office Club

Novel Business Models and Ecosystems

Georg Fliri VP Finanz & Admin

JENNY

GEBÄUDETECHNIK

Wir machen das.

SANITÄR
HEIZUNG
SOLAR
SPENGLER

071 222 60 06
www.jenny-ag.ch

40 QUALITÄT
LEISTUNG
DYNAMIK
SEIT 1977




VERKAUF UND VERWALTUNG VON IMMOBILIEN

JASMINE KRECHT

TEL-NR: 071-855 71 17

WWW.PROPERTYWORLD.CH

Mit uns kriegen Sie jede Kurve. Dank Mehrwert und Weitblick. Airbag. Die Garage in der Region.



Kronenstrasse 193 9427 Wolfhalden
071 898 10 10 airbag-garage.ch

EVANGELISCHER KIRCHENCHOR THAL-LUTZENBERG

▪ Jubiläums-HV des Evang. Kirchenchors Thal-Lutzenberg – Seit 100 Jahren mit Freude am Singen

Die diesjährige HV stand ganz im Zeichen des besonderen Jubiläums. Dazu konnte Präsident Stefan Niederer vor dem Festmenü aus der «Hohe Lust»-Küche mehrere Gäste und Ehrenmitglieder begrüßen. Das Essen wurde begleitet von einer Fotopräsentation auf Grossleinwand mit Höhepunkten aus den vielen Jahren, von Gottesdienstensätzen über Vereinsausflüge und Abendunterhaltungen bis zu grossen Konzerten in der komplett ausverkauften Kirche.

Mit 41 Mitgliedern gestartet

In seinem Rückblick zitierte der Präsident den damaligen Pfarrer Ernst Kreis, der erreichte, dass am 19. August 1924 die Gründungsversammlung des Chors mit 41 Interessierten zustande kam und Lehrer Johann Ammann, der Grossvater des heutigen Aktivmitglieds Felix Ammann, zum ersten Vereinspräsidenten erkoren wurde. Die alten Unterlagen lieferten Einblicke in schon in frühen Jahren gepflegte musikalische Ereignisse, aber auch in Episoden, über die man sich köstlich amüsierte. Der Präsident betonte, dass man auch in Zukunft Gottesdienste bereichern und gelegentlich die Zuhörer an Musikabenden, Konzerten und in den Heimen erfreuen möchte. Mit einem grossen Dank an alle Mitglieder und aktive und passive Unterstützer des Chors schloss er seinen umfassenden Jubiläumsbericht und wünschte viele weitere bereichernde und erfolgreiche Jahre. Auch Dirigent Urs Niederer dankte für das gute Chorklima und den steten Einsatz von Sängerinnen, Sängern und Vorstand und meinte: «Trotz dem hohen Alter von hundert Jahren sind die Begeisterung für Gesang und Musik noch nicht erloschen. Das müssen wir weiter pflegen!»

Halbe Vereinsgeschichte mitgeschrieben

Ein weiterer Höhepunkt war die Ehrung von Margrith Britt. Seit 50 Jahren singt sie im Chor und hat damit die Hälfte der ganzen Vereinsgeschichte mitgeprägt. Mit grossem Applaus, Dankesworten und einem Präsent wurde diese ausserordentliche Leistung gewürdigt, und der Präsident äusserte die Hoffnung, diese gute Sängerin noch lange im Chor begrüßen zu dürfen.

Auch dieses Jahr hat man wieder fleissig geprobt: Sechs Mitglieder haben gar oder fast keine Proben und Auftritte versäumt. Sie wurden mit einem Präsent für ihren Einsatz belohnt.

Pfarrerin Barbara Köhler und Kivo-Präsidentin Sandra Kling gratulierten herzlich zum Jubiläum, bedankten sich für den langjährigen Einsatz und wünschten viel Freude an Gesang und Gemeinschaft auch im nächsten Vereinsjahrhundert.



Präsident Stefan Niederer und Aktuarin Claudia Knellwolf beglückwünschen Margrith Britt für ihre 50 Jahre Vereinstreue

Weiter mit bewährtem Team

Der bisherige Vorstand wird den Chor auch ins neue Jahrhundert führen. Mit Applaus wurden Stefan Niederer als Präsident, Trudy Ammann, Huldi Diezi, Christian Güdel, Claudia Knellwolf und Manfred Teichler sowie Dirigent Urs Niederer bestätigt.

Konzert in Vorbereitung

Als musikalischer Höhepunkt ist im Jubeljahr ein Konzert geplant. Dieses war auf November vorgesehen, fi det nun aber aus Termingründen im Februar 2025 statt. Mit einem abwechslungsreichen Programm möchte man ein breites Publikum ansprechen - und zugleich, so hofft man, neue Mitglieder zum Mitmachen motivieren; denn auch dieser Chor braucht neue Mitglieder, will er auch in seinem zweiten Jahrhundert Bestand haben! Geprobt wird jeden Mittwoch ab 20 Uhr im neuen Kirchgemeindehaus. Interessierte sind ganz herzlich willkommen!

Bei einem Quiz mit Fragen rund um Chor und Kirchgemeinde und einem Ratespiel winkten schöne Preise, bevor die denkwürdige Versammlung in aufgestellter Runde ihren Abschluss fand. *pd.*

INSERAT

pflegen
wohnen
PFLLEGEGWOHNHEIM THAL-RHEINECK

Das Pflegewohnheim Thal-Rheineck bietet rund 40 Menschen mit dem Bedürfnis nach einem betreuten Zuhause ein liebevolles und umsorgtes Daheim. Professionelle Pflege, die Begegnungen, eine angenehme Atmosphäre, Würde, Gemeinschaft, Wohnlichkeit, sind Begriffe, die oberste Priorität bei der Betreuung und Versorgung unserer Bewohnerinnen und Bewohner haben. Unsere gut 50 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sorgen mit viel Einsatz und Leidenschaft für höchste Qualität in allen Bereichen.

Infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/-n Leiter/-in Technischer Dienst.

Leiter/-in Technischer Dienst 80 – 100%

Ihr Aufgabenbereich

In dieser Funktion sind Sie verantwortlich für die Unterhalts-, Wartungs-, Reparatur- und Reinigungsarbeiten in und an unseren Liegenschaften, Betriebseinrichtungen sowie technischen Anlagen. Zudem stellen Sie den Fahrdienst für unsere Bewohnerinnen und Bewohner sicher. Die enge bereichsübergreifende Zusammenarbeit ist für Sie eine Selbstverständlichkeit.

Ihr Profil

Sie verfügen über eine Ausbildung als Fachfrau bzw. Fachmann Betriebsunterhalt EFZ oder über eine solide handwerkliche Grundausbildung auf Stufe EFZ, mit Führungserfahrung und ausgesprochenen Allrounder-Qualitäten. Sie überzeugen durch Ihre hohe Dienstleistungsbereitschaft, Teamfähigkeit und Freude am Umgang mit Menschen unterschiedlichen Alters und einem außergewöhnlichen Organisationsgeschick. Sie besitzen den Führerschein Kat. B und sind bereit, Pikett- und Wochenenddienste zu leisten.

Unser Angebot

Wir bieten Ihnen eine vielseitige Tätigkeit, mit grosser Eigenverantwortung, moderne Arbeitsbedingungen und ein gutes Arbeitsklima. Sie werden gut und ausführlich in das Aufgabengebiet eingeführt und können von verschiedenen Weiterbildungsmöglichkeiten profitieren.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an Herr Daniel Tobler, Heimleiter, unter der Telefonnummer 071 886 38 38 oder senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail an: info@pflegewohnheim.ch.

Pflegewohnheim Thal-Rheineck, Kruft 10, 9425 Thal
Tel. 071 886 38 38, www.pflegewohnheim.ch



Therapie Vital
 Corinne Altherr
 med. Masseurin eidg. FA

Tel. 079 359 28 16 | Hauptstrasse 97 | 9422 Staad



Mittelholzer
 Malergeschäft

Sternengass 1, 9425 Thal, Telefon 071-888 20 66
 Fax 071-888 21 61, info@maler-mittelholzer.ch
 www.maler-mittelholzer.ch




S. TOBLER
 HOLZBAU

ZIMMEREI . SCHREINEREI . INNENAUSBAU
 BAULEITUNG . PLANUNG

DORFSTRASSE 25 . 9425 THAL
 T 071 888 11 60 . info@tobler-holzbau.ch
 www.tobler-holzbau.ch



Nachhaltig
 kundenorientiert,
 kreativ



P. RUBIN AG
 GARTENBAU

JETZT AKTUELL
 Hecken schneiden

Rorschach · Staad
 Tel. 071 855 52 01 · Fax 071 855 52 02
 Mail: info@gartenbau-rubin.ch

ELEKTRO FREI
 RHEINTAL AG

Starkstrom – Schwachstrom – Telematik
 www.elektro-frei.ch

Unterdorfstrasse 94 9443 Widnau Tel. 071 727 80 80	Schöntalstrasse 1a 9450 Altstätten Tel. 071 750 04 44	Werdenstrasse 85 9472 Grabs Tel. 081 740 44 44	Thalerstrasse 51 9424 Rheineck Tel. 071 888 56 66	Hauptstrasse 80 9658 Wildhaus Tel. 071 999 94 44
--	---	--	---	--

**DRINGEND
 FREIWILLIGE
 GESUCHT**

▪ Familie K. ist an der Grenze ihrer Möglichkeiten. Schon in der Schwangerschaft haben sie mit ganzer Kraft versucht ihre bereits zweijährigen Zwillinge, sowie die ganze Vorbereitung für das nun bald und überraschend folgenden Geschwisterlein unter einen Hut zu bringen. Die Schwangerschaft war sehr anstrengend mit den lebhaften Zwillingen und Frau K. ist in Sorge, wie es nach der Geburt mit drei Kindern weitergehen soll. Im Umfeld gibt es keine Unterstützung und ihr Partner arbeitet 100%. Da hört Frau K. durch ihre Hebamme von «wellcome» und bekommt mit viel Glück eine der wenigen Freiwilligen vermittelt. Nach dem ersten Kennenlerngespräch ist klar, dass ist genau das, was die Familie braucht. Frau Z. kommt daher jede Woche einmal vorbei und nimmt die Zwillinge mit auf den Spielplatz, bastelt mit ihnen zu Hause oder wacht über dem Baby, während dem sich Frau K. etwas hinlegt. Nach nun knapp fünf Monaten müssen sich die Familie K. und Frau Z. wieder verabschieden. Zum Glück wohnen sie in der Nähe und so kann Frau Z. dem Aufwachsen der Zwillinge regelrecht zu sehen. Ihre Erfahrungen, welche sie in der Zeit gemacht hat, trägt sie immer mit sich.

«wellcome» ist ein Angebot für Familien aus Thal, allgemein für den Kantonen St. Gallen & Appenzell im ersten Lebensjahr eines Kindes. Freiwillige Menschen unterstützen während 3-6 Monaten, 1-2 mal pro Woche für 2-3 Stunden die Eltern bei der Kinderbetreuung. «wellcome» ist als Entlastung im Alltag nach der Geburt gedacht. Der Einsatz kostet maximal 7 Fr. pro Stunde und kann für Familien mit niedrigem Einkommen reduziert werden. Mit dem Geld werden die Spesen der Freiwilligen finanziert. Jedoch - wo keine Freiwillige leider auch keine Einsätze. Aus diesem Grunde ist «wellcome» dringend auf der Suche nach Menschen, welche sich gerne stundenweise für Familien in der sensiblen Zeit nach der Geburt einsetzen möchten.

Interessiert? Bitte melden Sie sich an die Kinder- & Jugendhilfe St.Gallen, Patrizia Sutter, 071 222 53 53, p.sutter@kjh.ch



DONNERSTAGS-GESELLSCHAFT

▪ WeinOlogie in 3 Akten mit dem ALCOMEDIAN



Am Samstag, 19. Oktober wartet die Donnerstags-Gesellschaft mit einer ganz besonderen Veranstaltung auf, die gleichermaßen lustvoll und lustig ist. Dieses Pauschalangebot, das im Ochsenaal stattfindet, ist wie Wine and Dine, nur lustiger, wie Comedy, nur spannender!

Was wird geboten?

Eine einzigartige Mischung aus Degustation und Comedy, gegliedert in praktische 3 x 30 Minuten. Die Zutaten sind 3 Buechberger Weine vom Ochsentorkel, 44 % Comedy und 35 % knallharte Fakten. Kann Spuren von Ironie enthalten... Für den Gaumen gibt es ein wunderbares 3-Gangmenü vom Ochsen ab dem Buffet mit Vorspeise, Hauptgang und Dessert zwischen den Akten des Alcomedian – oder umgekehrt.

Wer steckt in der Schürze?

Mit dem ALCOMEDIAN Lukas Fehr kommt einer aus dem Schaffhausischen Buchberg an den Thaler Buechberg! Er ist ein Profi, fachlich wie auch rhetorisch. Nach einer Ausbildung in der Gastronomie folgte Lukas Fehr im Alter von 19 Jahren seiner Leidenschaft zum Theater und ging mit dem Theaterstar Jörg Schneider mit mehreren Produktionen auf Tournee (Dure bi Rot, Total Dureknallt, ...). Es folgten weitere Theaterengagements, und er agierte über 10 Jahre lang als Leiter des Schaffhausischen Störtheaters.

Zudem absolvierte er die international anerkannte Sommelier-Ausbildung WSET und begeistert seit 2009 die Kunden in der Weinabteilung eines grossen, altherwürdigen Warenhauses an der Zürcher Bahnhofstrasse mit Witz und Wissen.

Als Alcomedian bringt er nun alles zusammen. Die einzigartige Mischung aus Degustation & Comedy. Erstaunliche Fakten, verpackt in fantastische Geschichten. Hier begegnen sich über 20 Jahre Bühnenerfahrung und mehr als 10 Jahre Berufserfahrung im Weinverkauf.

In Vinum Veritas – Im Wein liegt Wahrheit...

...doch drumherum wird mehr gelogen als irgendwo sonst! Der ALCOMEDIAN weiss, worauf es ankommt. Er vermischt Wichtiges mit Witzigem, stellt gekonnt Vergleiche und Verbindungen her, die nicht nur erschreckend einleuchtend, sondern auch noch hochamüsant sind. Mit gezogenem Zapfenzieher geht er voran bei diesem rasanten Marathon durch die Weinwelt von «A» wie Ant-runk bis «Z» wie Zapfenteufel. Rund um die zentrale Frage: Was ist ein guter Wein? Da bleiben weder Augen noch Kehlen trocken.

Für diesen Anlass ist eine Online-Reservation bis spätestens Samstag 5. Oktober 2024 auf der Homepage der Donnerstags-Gesellschaft obligatorisch und verbindlich (Name und Anzahl der Plätze im Online-Reservationstool angeben, Stornierungen sind bis zum gleichen Datum mit dem angegebenen Link möglich). Der Anlass ist bereits gut gebucht, und die Anzahl der Plätze im Saal des Restaurants Ochsen ist begrenzt. Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs entgegen genommen.

Das Wine, Dine & Comedy vom Samstag, 19. Oktober 2024 beginnt um 19.00 Uhr im Ochsenaal und kann zum sensationellen Pauschalpreis von Fr. 80.– für Mitglieder (Nichtmitglieder Fr. 100.–) resp. Fr. 50.– für Abo-Besitzer gebucht werden. Darin inbegriffen sind drei Comedyblöcke, ein feines 3-Gangessen vom Ochsenwirt sowie 3 Gläser Wein vom Ochsentorkel! (Mineralwasser, Softdrinks und Kaffee sind separat zu bezahlen.)

Alles in Allem wird das ein garantierter Genuss für alle Sinne, vom Geschmacks- bis zum Blödsinn.

MODELLFLUGVEREIN THAL

▪ 60-jähriges Bestehen des MFV-Thal / Jubiläum

Sonntag, 22. Sept. von 10.00 bis 16.00 Uhr Modellflugplatz Bützel

Programm:

Festzelt, grosses Schaufliegen, Schnupperfliegen Lehrer-Schüler, Fliegerbasteln für Kinder

Eintritt frei / Gratis-Parkplätze vorhanden

Ersatzdatum ist Sonntag, den 29. September vorgesehen.

Website des MFV Thal: www.mfv-thal.ch

NEUER VEREIN IN THAL:

▪ «Swiss Family Office - Novel Business - Club», kurz «Swiss Family Office Club»: \$FØC

Der gemeinnützige Verein «Swiss Family Office - Novel Business - Club», kurz «Swiss Family Office Club», verbindet Investoren, Unternehmer und amtierende Entscheidungsträger aus 5 Kontinenten. Wie schon der Vereinsname besagt, geht es um den vertraulichen Austausch, wie in einem «Think-Tank» oder «Investors-Club», zu den möglichen Auswirkungen einer fremdbestimmten Geopolitik mit althergebrachten Finanzmodellen, zu neuen Konzepten und kreativen Geschäftsmodellen, «dual-use»-Potential von etablierten Technologien und deren Kombination, für einen Erfolg notwendigen Eco-System-Rahmen und natürlich den dazu notwendigen Finanzierungsbedarf abzuschätzen.

Um die Nachhaltigkeit & Nachfolge über die nächsten vier Jahrzehnte zu gewährleisten, wurde das globale Netzwerk in diese Vereinsstruktur übergeführt und Herr Georg Fliri, Jahrgang 1999, aus Dornbirn AT, Banker & Immobilien-Experte, zum Vize-Präsidenten Finanz & Administration berufen. Die kommenden Generationen an Visionären/Innen, Investoren/Innen, Erben/Innen, Self-Made-Unternehmer/Innen, erfolgreiche HiTech-Startupler/Innen und Entscheidungsträger/Innen in der Wirtschaft & Politik sollen in Herrn Fliri ihren zeitgemässen Ansprechpartner finden. Wir wünschen Herrn Fliri viel Erfolg.

Kontakt: John Basu, Präsident, www.family-office-switzerland.ch

BauQualität trägt einen Namen

www.willibauag.ch

Unsere Leistungen:

- Neubauten
- Umbauten
- Tiefbau- und Erdarbeiten
- Kundenarbeiten
- Planungsarbeiten



Willi Bau AG Zweigstellen:
 9422 Staad 9404 Rorschacherberg
 071 858 58 88 9000 St.Gallen



PLAKATE

für jeden Anlass

In allen Grössen bei uns erhältlich

(A3, A2, A1, A0, F4, F12 usw.)

Wir liefern Ihnen Plakate in jeder Auflage & Grösse – innerhalb von 24h.

Fragen Sie uns an, gerne beraten wir Sie weiter.

VETTER DRUCK

Tel. 071 888 12 37
info@vetterdruck.ch | vetterdruck.ch



REDDDEL MALEREI

GmbH

078 905 03 36
 9422 Staad

www.reddelmalerei.ch
info@reddelmalerei.ch

Möchten auch Sie ein Inserat platzieren?

info@vetterdruck.ch
 Tel. 071 888 12 37

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Region Rorschach

So freut sich unsere Anlageexpertin über einen Matchball.

Mit unserer professionellen Anlageberatung bleiben Sie mit Ihren Finanzen am Ball.



Jetzt
 Beratungstermin vereinbaren.



raiffeisen.ch/region-rorschach/kompetenz

Julia Niederer

Anlageexpertin

FC STAAD

FC Staad zum 5. Mal in Folge mit dem Label «Sport-verein-t» ausgezeichnet

Der FC Staad freut sich, bekanntgeben zu dürfen, dass der Sportverein erneut das Qualitätslabel «Sport-verein-t» erhalten hat. Das Label zeichnet Sportvereine im Kanton St.Gallen aus, die sich durch herausragende Vereinsarbeit und Engagement im Sportsektor hervorheben.

Das Gütesiegel ist ein direktes Ergebnis des unermüdlichen Einsatzes und der hervorragenden Führung durch den FC Staad Clubvorstand sowie insbesondere durch Martina Zumstein, die als Ressortverantwortliche wesentlich zu diesem Erfolg beigetragen hat. Ihr Engagement war ausschlaggebend dafür, dass der FC Staad auch weiterhin als vorbildlicher Sportverein anerkannt wird.

Das Label «Sport-verein-t», das für drei Jahre Gültigkeit besitzt, ermöglicht es dem FC Staad, von höheren Subventionen aus dem Sportfonds des Kantons St.Gallen zu profitieren. Diese finanzielle Unterstützung wird massgeblich in die Weiterentwicklung der Infrastruktur und die Anschaffung neuer Ausstattungen investiert, um den Spielerinnen, Spielern, Mitgliedern und dem ganzen Umfeld des FC Staad bestmögliche Bedingungen zu bieten.

Der FC Staad ist stolz auf diese Leistung und dankt allen Beteiligten, die diesen Erfolg möglich gemacht haben

Start in die neue Saison bei den Frauen in Ordnung, bei den Männern noch Luft nach oben

Bei Redaktionsschluss waren erst zwei Runden in der neuen Saison gespielt, doch der Start hatte es in sich. Während die Frauen 1. Liga im Auftaktspiel zu Hause gegen den Aufstiegsfavoriten Wädenswil deutlich 1:4 verloren, konnten sie sich auswärts in Stäfa bei Zürich United mit einem 3:1 Sieg revanieren. Im September müssen sie am 14. zum FF Toggenburg nach Bütschwil reisen, empfangen am 21. um 18.30 Uhr den SC Schwyz auf dem Bützel und spielen am 28. im Tessin gegen Gambarogno.

Frauen empfangen im Cup Rapperswil-Jona
Zuvor aber kommt es bereits zum ersten Höhepunkt der Saison, denn Staad empfängt im Schweizer Cup am Samstag, 7. September um 18.00 Uhr den AWSL-Club Rapperswil-Jona aus der höchsten

Liga. Die Gäste belegen nach drei Runden mit ebenso vielen Punkten einen Platz über dem Strich. Ein Besuch dieser Partie wird sich sicher lohnen, zumal auch das Festwirtschaftsangebot sehr reichhaltig ist.

Bei den Herren I mussten die Seebuben bisher Lehrgeld bezahlen, verloren sie doch sowohl im Cup (1:2 Niederlage in Zuzwil, zwei Penaltys), zu Hause gegen Diepoldsau (1:2, Penalty in der 98. Min.) und auswärts gegen Herisau (2:3, nach 2:0 Führung bis zur 77. Min.) jeweils mit nur einem Tor Unterschied auf höchst ärgerliche Weise. Hier merkte man der Mannschaft den Substanzverlust gegenüber der letzten Saison an, nachdem fünf vor allem offensiv starke Stammspieler in höhere Ligen wechselten.

Der neue Trainer Daniel Bamert setzt auf die eigenen, jungen Spieler, die auch schon klar erkennbare Fortschritte gemacht haben. Von den aktuell 22 Kaderspielern haben nicht weniger als 18 (!) ihre Fussballgrundlagen in der Juniorenabteilung des FC Staad erworben, und sieben Spieler sind immer noch im Juniorenanter. Es braucht also sicher noch einige Zeit und Geduld, bis die Mannschaft die Vorgaben ihres Trainers voll umsetzen kann.

Die nächsten Spiele bestreitet das Team am Mittwoch, 11.9. in Appenzell, und am Sonntag, 22.9. bei St.Otmar St.Gallen. Am Samstag, 28.9. empfangen die Seebuben im einzigen September-Heimspiel den Absteiger Brühl II um 16.30 Uhr auf dem Bützel.

MUSIKGESELLSCHAFT ALTENRHEIN-STAAD



Warm-Up für die Zwetschgenschilbi 2024 in Altenrhein: Die MG Altenrhein-Staad präsentiert sich in neuen Polo-Shirts, unterstützt und bestickt von Manufaktur Sissi, Rheineck.

INSERAT

2. Altmetallsammlung 2024

Der Ornithologische Verein Thal sammelt an folgenden **Samstagen**, jeweils ab **6.45 Uhr**, sämtliche Altmetalle ein. Wir bitten Sie, das Altmetall an die Sammelstellen zu bringen. Aluminiumfolien werden **keine** mitgenommen.

Hinweis: Das bereitgestellte Altmetall gehört ausschliesslich dem OV Thal zur Verwertung. Entwendung ist Diebstahl und wird sofort angezeigt.

3. Route: Samstag, 21. September 2024

Dorf Thal, Buriel, Buechberg bis Loch, Kreien und Uf em Hus

4. Route: Samstag, 28. September 2024

Staad, Buechen, Altenrhein, Buchstiggass, Wartenseestrasse, FFA Siedlung, Knüli

Abgabe an den gewohnten Kehrichtsammelstellen. Telefonische Auskunft erteilt: Ueli Kuhn, Thal, Tel. 071 888 40 14 oder Alteisentelefon 079 281 89 45

Nötig ist das Alteisentelefon 079 281 89 45 für die Anmeldung der Alteisentransporte von **über 200 kg** und über **5 m Länge**.

Bei der Altmetallsammlung werden Kühlschränke, Gefriertruhen, Waschmaschinen, Gasherde, Elektroherde u. Elektroboiler, für Fr. 25.– pro Stück, **nur gegen Barzahlung mitgenommen**.

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe

Der Gemeinderat Thal und OV Thal



ORTSGEMEINDE THAL

Gesamt-Erneuerungswahlen der Behördenmitglieder der Ortsgemeinde Thal für die Amtsdauer 2025-2028 vom 22. September 2024

Urnenöffnung

Altes Öchsli, Thal 09.30-11.30 Uhr
Schulhaus Risegg Staad 09.30-11.30 Uhr

Stimmberechtigung

Stimmberechtigt sind alle Ortsbürger, die zur Zeit der Wahlen in der Gemeinde Thal angemeldet und wohnhaft sind.

Briefliche Stimmabgabe

Nach dem Versand der Stimmunterlagen möglich.

Fehlende Stimmausweise können bis spätestens 16. September 2024 bei der Ratsschreiberin Helene Tobler, Dorfstrasse 5, 9425 Thal, Telefon 079 348 64 40, E-Mail: h.tobler@ortsgemeindethal.ch angefordert werden.

Ein allfälliger 2. Wahlgang findet am 24. November 2024 statt.

Wahlvorschläge sind in diesem Fall bis Dienstag, 01. Oktober 2024, 12.00 Uhr, bei der Ortsgemeinde Thal, Dorfstrasse 5, 9425 Thal einzureichen. Im zweiten Wahlgang ist auch eine stille Wahl möglich. Im Übrigen gelten die gleichen Bestimmungen wie für den ersten Wahlgang.

Thal, 12. August 2024

BÜRGERRAT THAL

THAL-KI

Neues Vorstandsmitglied bei THAL-KI

Der gemeinnützige Verein «THAL-KI» unterstützt seine Mitglieder, insbesondere Senioren und Jugendliche, in Sozialen Netzwerken, digitaler Kommunikation, Heimelektronik und insbesondere in der Anwendung der Künstlichen Intelligenz. Unsere aktive Jugend hat sich entschlossen, auf den hohen administrativen Aufwand einer eigenen Thal-KI Austria zu verzichten, sich global voll auf unsere Vereinsarbeit zu konzentrieren und schrittweise auch die aktive Führung von THAL-KI in Thal zu übernehmen: Wir freuen uns auf die Berufung von Herrn Manuel Spiss, Jahrgang 1999, aus 6844 Altach AT, spezialisiert auf Netzwerk- & Cybersecurity und KI, zum Vize-Präsidenten Technologie und Gesamtleiter unserer technischen Vereinsarbeit. Wir wünschen Manuel Spiss viel Erfolg.

Kontakt:

John Basu, Präsident, 078 301 72 48,
john@basu.ch, www.thal-ki.ch



BIBLIOTHEK RHEINECK

Lesung von Berta Thurnherr

«As schmeckt vu frischam Broat»

Geschichten vom Essen und Trinken einst und heute erzählt Berta Thurnherr im Diepoldsauer Dialekt. Es ist spannend, Verknüpfungen zur heutigen Zeit herzustellen. Dazu lädt die Bibliothek Rheineck Sie herzlich ein.

- Im Gewölbekeller der Alten Krone, Ludothek Rheineck
- Freitag, 25.10.2024, 19.30-20.30 Uhr, Lesung anschl. Apéro, Gespräche, Bücher

SENIORENMITTAG-ESSEN IN THAL

Das nächste gemeinsame Mittagessen findet am Dienstag, 17. September 2024, im Altersheim Trüeterhof statt. Anmeldungen sind bis Montagabend direkt an das Altersheim, Tel. 071 878 65 65, zu richten.



THAL-KI

für Jugendliche & Senioren:
Künstliche Intelligenz (KI),
Netzwerk- & Cybersecurity
Manuel Spiss VP Technologie



Ich bin für Sie da in Thal, Staad und Altenrhein.

Silvan Diggelmann, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 071 844 30 19, silvan.diggelmann@mobiliar.ch

Generalagentur
Arbon-Rorschach
Roman Frei
mobiliar.ch/
arbon-rorschach

die Mobiliar

BB&G

NEUES KINDERBUCH GETU STAAD

▪ Sami Kajtazaj veröffentlicht neues Kinderbuch

Der in Thal wohnhafte Gitarrist und Komponist Sami Kajtazaj hat ein neues Buch mit dem Titel «Unsere Lieblingsgeschichten» veröffentlicht. Das Buch, das beim Verlag Musik Hug erschienen ist, richtet sich an kleine Kinder, die gerne spannende Geschichten vorgelesen bekommen möchten.

Die Geschichten behandeln alltägliche Themen wie den Besuch auf dem Bauernhof, den ersten Urlaub am Meer oder die Liebe zu einem Haustier. Jede Geschichte wird von einem eigenen Lied begleitet, dessen Noten im Buch abgebildet sind, sodass die Lieder auch zu Hause nachgespielt werden können. Die Lieder sind zudem auf dem YouTube-Kanal von Sami Kajtazaj verlinkt.

Ergänzt wird das Buch durch die liebevollen Zeichnungen der jungen und talentierten Künstlerin Anna Stawarz. «Unsere Lieblingsgeschichten» ist überall erhältlich, wo es Bücher zu kaufen gibt. Ein paar Exemplare sind ebenfalls in der Sennhütte erhältlich.

Für mehr Informationen: www.samikaj.com



▪ Sponsoring für Getu Staad

Eine riesige Freude machte die Firma Innosolv AG dem ganzen Team der Geräteeriege Staad.

Über 100 Turnerinnen, Turner, Leiterinnen und Leiter wurden mit den neuen Jako-Rucksäcken ausgestattet. Diese werden in den wöchentlichen Trainings sowie an kantonalen und nationalen Wettkämpfen immer getragen.

Ein grosses Dankeschön nochmals an die Innosolv AG, vertreten durch Giuseppe Martella, für das grosszügige Sponsoring zugunsten der Jugend.



v.l. Emiliano, Giuseppe und Giuliano Martella



Getu Staad

(Foto: Stefan Gerth)

HERBSTMARKT-FEST MIT WIDERSCHAU

▪ Sonntag 29. September 2024, 10.00 bis 16.00 Uhr

Zahlreiche Marktstände mit allerlei Angeboten, Musik, feines Essen von der Festwirtschaft und die prächtigen Widder erwarten Sie am diesjährigen Herbstmarkt. Die kleinen und grossen Kinder freuen sich jeweils besonders auf die Spielwiese. Spannende

Gartenführungen und bei Interesse kann die Englische Parkanlage und Cabane mit einer Parkführung erkundet werden. Mit Köstlichkeiten aus dem eigenen Schlossgarten verwöhnt das Küchenteam die Gäste an der Festwirtschaft.

ABFUHR VON ALTPAPIER

Staad/Altenrhein: Mi, 18. Sept. / 2. Okt. | Thal: Do, 19. Sept. / 3. Okt. 2024

Bitte die Zeitungen und Zeitschriften/Kartons **gebündelt** an der Kehrichtsammelstelle bereitstellen!

Kehricht-Abfuhr in Thal/Staad/Buriet: Donnerstag ab 7.00 Uhr, in Altenrhein: Montag ab 14.00 Uhr

GRÜNGUT-ANNAHME April - Oktober: **Mi** 16.30 bis 17.30 Uhr, **Sa** 16.30 bis 17.30 Uhr (Staad: **Mi** 15.00 bis 17.00 Uhr)

Annahmeplätze: Finslergut Thal, Bützel Buechen, Rheinholzweg Altenrhein, Bauamt Werkhof Staad

Redaktionsschluss für Okt.-Ausgabe: Mittwoch, 25. September 2024 / Erscheinungsdatum: Freitag, 4. Oktober 2024



SEPTEMBER

- 06. RV Altenrhein: 51. Bodensee-Radmarathon, Turnhalle Altenrhein, 17.00-19.00
- 06. Naturschutzverein Am Alten Rhein: Biodiversitäts-Rundgang in der Gemeinde Thal, Treffpunkt Seeplatz (gegenüber Bahnschranke Staad), 18.00
- 06. Schwanennest Staad: Gemütliches Beisammensein an der Festtafel, ab 17.00
- 13. Einweihungsfest Schulhaus Feld, Thal, nach dem Mittag bis in den Abend hinein
- 14. Ortsgemeinden Thal & Altenrhein: «Tag für alle», Hafen Staad, 12.00-17.00
- 14. Naturschutzverein Am Alten Rhein: Exkursion ins Rheindelta (Limikolen), beim Post-Bahnhof Rheineck, ab 16.00
- 14. Verkehrsverein Staad: Clown Milli zu Besuch bei der Grillstelle im Wald beim Steiniger Tisch, 11.15

- 17. Senioren-Mittagessen in Thal, Altersheim Trüeterhof
- 18. Vollmondverein: Rathaus Thal, 18.00-22.00
- 18. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, Kath. Pfarreiheim, 15.30-17.00
- 22. Modellflugverein Thal: Jubiläum «60 Jahre MFV Thal» Modellflugplatz Bützel, 10.00-16.00
- 29. Warteggpark: Herbstmarkt-Fest mit Widerschau, 10.00-16.00

OKTOBER

- 04. Schwanennest Staad: Gemütliches Beisammensein an der Festtafel, ab 17.00
- 17. Senioren-Mittagessen in Thal, Altersheim Trüeterhof
- 19. Donnerstags-Gesellschaft Thal: WeinOlogie in 3 Akten, mit dem Alcomedian Lukas Fehr, Ochsenaal, 19.00

Herausgeber & Redaktion: Vetter Druck Thal GmbH | **Druck und Administration:** Vetter Druck Thal GmbH, Tel. 071 888 12 37 | **57. Jahrgang**
 E-Mail: info@vetterdruck.ch | Erscheint monatlich in alle Haushaltungen der Gemeinde Thal | Auflage: 3500 Expl. | Abonnementspreis jährlich Fr. 32.–



Alles norm-
oder was?

